Número suelto: 5 cts.
Suscripción mensual:
Un colón

EL IMPARCIAL

DIARIO DE LA MAÑANA

El periódico de más circulación en Costa Rica

Año II | San José, Costa Rica, A. C., domingo 5 de Noviembre de 1916 | Número 449

EL FUERTE VAUX RECUPERADO

Un nuevo submarino en Cabo Henry

Lo que cuesta la guerra

EL FUERTE VAUX EVACUADO POR LOS ALEMANES, QUIENES NO ESPERARON EL ATAQUE DE LA INFANTERIA FRANCESA.

PARIS, 3. — Informe francés: Al sur del Somme, la artillería un poco animada. Por Lihons y Chilly ejecutamos un ataque de sorpresa al oeste de Lancourt. Por la derecha del Mosa la noche relativamente en calma. A causa de la violencia del bombardeo el enemigo evacuó ayer el fuerte Vaux; no esperaron el ataque de nuestra infantería, que cada día se les aproximaba más. Se oyeron grandes explosiones en el bosque. Por la noche nuestra infantería se acercó a la fortaleza y la ocupó sin pérdidas. La faja de fortalezas interiores de Verdún ya está toda reconquistada. Por lo demás, nada.

LA GUERRA LES CUESTA A LOS BELIGERANTES 105 MILLONES DE DOLARES DIARIAMENTE.

NUEVA YORK, 3. — La exposición hecha por el "Mechanics Metals Bank" demuestra que la guerra está costando a los beligerantes 105 millones de dólares diarios. La deuda de los beligerantes en 1914 asciendía a 27 millones, la que ha subido a 85 millones. Si acabase en 1917, todas las deudas serían de 3.800 millones anuales. Inglaterra gasta más que todos; Francia le sigue; luego viene Alemania. Rusia gasta menos que todos.

SE CONFIRMA LA NOTICIA DE LA EVACUACION DE VAUX POR LOS ALEMANES.

BERLIN, 3. — Informe alemán.— Avisa Rupprecht que en el distrito al norte del Soma la actividad de la artillería se renovó localmente. El avance inglés al norte de Courcellette se repelió fácilmente. Los ataques franceses en los sectores de Les Boeufs y Rancourt trajéronle ventajas al enemigo al norte de Morval y en la orilla noreoste de St. Pierre Vaast. Por lo general, sin embargo, le repelimos causándole muchas bajas, y no obstante la tenaz resistencia de los franceses, progresamos por la parte norte. Sobre el Mosa la lucha se ha repelido hasta un grado intenso. Los franceses han mantenido un fuego muy destructor sobre el fuerte Vaux. Nuestras fuerzas lo evacuaron nocturnamente, sin ser molestados por el enemigo. Volamos importantes partes antes de salir de la posición.

TOMA DE DUINO POR LOS ITALIANOS.

LONDRES, 3. — Anuncia el Lloyds el hundimiento del vapor británico "Brierly-Hill". Avisan de Roma que los italianos tomaron el Duino.

FUSILAMIENTO DE 29 CARRANCISTAS.—SAQUEO DE UN TREN POR LOS VILLISTAS. — EL DOCTOR HOFFMER, ALEMAN, ES HERIDO A CULATAZOS.

CHIHUAHUA, 3. — Después de fusilar a 29 carrancistas que servían de guardas de un tren que se dirigía al Sur desde Juárez, el lunes próximo pasado los bandidos villistas saquearon al tren y robaron a los pasajeros, llevándose hasta la ropa de las mujeres. Un villista, creyendo que el alemán doctor Hoffmer era americano, le dió de culatazos en la cabeza. Mandaba a los villistas Silvestre Quevedo y los hermanos Murga. Lleváronse le, comida en carretas tiradas por mulas.

HUNDIMIENTO DE OTRO VAPOR NORUEGO. — UN REPRESENTANTE DEL KAISER COLOCA UNA CORONA SOBRE LA TUMBA DEL AVIADOR BOELKE.

LONDRES, 3. — Avisan de Bucarest que cinco aeroplanos llegaron, procedentes de Imbros, para proteger la capital contra las incursiones de zeppelines. Anuncia Lloyds el hundimiento del vapor noruego "Deltoi". Llegaron a Bareshaven el segundo piloto y 2 fogoneros del remolcador "Vigilant". Trajeron el remolcador desde los Estados Unidos. El capitán y 13 tripulantes se trasladaron al vapor holandés "Lyudam", a 160 millas al oeste del faro Fastnet, el que los desembarcó en Falmouth. Avisan de Berlín que los restos del aviador Boelke se enterrarán en Nassai. Un representante del Kaiser colocó una corona sobre su tumba. Avisan de París que en 25 días fueron depositados 151 millones de francos en oro en el Banco de Francia por suscriptores al empréstito.

LA MUERTE DE UN LORD.

LONDRES, 3. — Ha muerto de sus heridas el comandante lord Llangatuck.

MACKENSEN CARECE DE TROPA PARA PROTEGER LA LARGA LINEA DEL DANUBIO. — SE HA VISTO OBLIGADO A RETIRAR VARIOS REGIMIENTOS EN TRANSILVANIA.

PETROGRADO, 3. — Las operaciones de Mackensen se han paralizado. Parece que se debe a la falta de tropa para proteger la larga línea del Danubio. Avisan de Bucarest que Mackensen fué obligado por las operaciones a retirar varios regimientos de Transilvania, lo que ha contribuído a contener el avance.

400 MILLAS AL ESTE DEL CABO HENRY HA SIDO VISTO UN GRAN SUBMARINO DEL TIPO DEL "U-53".

BALTIMORE, 3. — Procedente de Cardiff ha llegado a este puerto el vapor de carga noruego "Ozterdahl". El Capitán, Hirsch, informa que a 400 millas al este del Cabo Henry avistó un gran submarino del tipo del "U-53". Fué de noche. El submarino se encontraba a 600 pies de distancia. Dió la vuelta al contorno del "Osterdahl", pero no hizo ninguna señal.

LOS FRANCESES SE POSESIONAN DE UNA ALDEA SITUADA A DOCE MILLAS AL SURESTE DE MONASTIR.

LONDRES, 3. — Informe serbio: El martes repelimos un ataque del enemigo en la región de Budimirir. A la derecha del Cerna, la artillería bastante activa; avanzamos un poco. Tomamos varias trincheras. Hace varios días los franceses se posesionaron de la aldea de Gardivilovo, situada a doce millas al sureste de Monastir.

LAS LLUVIAS EN EL SOMA

LONDRES, 3. — Informe inglés: Mucha lluvia en el Soma. Pasó la noche sin novedad.

BERTHOLET LLEGA A TRANSILVANIA.

LONDRES, 3. — Bertholet llegó a Transilvania. Ha sido enviado Sakharoff a Dobrudja. Bit Bialyver a los Bajos Cárpatos y probablemente Hesco comandará en Valaquia.

22 OFICIALES ALEMANES CAPTURADOS.

PARIS, 3. — Informe francés: Al norte del Soma, en operación que se efectuó esta tarde entre Les Boeufs y Saylli Saillysel, ganamos considerable terreno y capturamos a 200 hombres. Desde ayer tomamos en este sector 736 hombres, incluyendo a 22 oficiales, y una docena de máquinas.

ACTIVIDAD DE LA ARTILLERIA EN IPRES Y ARMENTIERES.

LONDRES, 3. — Informe inglés: El enemigo bombardeó nuestro frente en las regiones de Bebuterne y Arras. Al sur de Armentieres y norte de Iprés, nuestra artillería estuvo muy activa. Nuestros aeroplanos bombardearon ayer un número considerable de las baterías del enemigo. Bajamos a una máquina. Una de las nuestras, extraviada.

NO SE HA PODIDO CONFIRMAR LA LLEGADA DEL "DEUTSCHLAND" A NEW LONDON.

BERLIN, 3. — La "Ocean Navegation" no ha podido confirmar la llegada del "Deutschland" a New London. La Prensa suplica a los lectores recordar la procedencia de la noticia. Este escepticismo se debe a lo erróneo de la noticia de la llegada del "Bremen", la que motivó artículos laudatorios en todos los diarios alemanes.

NO SE SABE AUN EL RESULTADO DE LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES EN CUBA.

NUEVA YORK, 3. — Avisan de la Habana, por la vía Reuter, con fecha de ayer, que apenas la mitad de los resultados del escrutinio está contado. Zays lleva la mayoría en todas las provincias, menos en oriente.

EL "MORGAN POST" DICE, REFIRIENDOSE A LOS CANDIDATOS AMERICANOS: "SE LLAMAN CHARLES E. WILSON Y WOODROW HUGHES, NO IMPORTA QUIEN SEA EL ELECTO".

BERLIN, 3. — En artículo de fondo sobre la lucha electoral en los Estados Unidos, el "Morgan Post" dice textualmente: "Se llaman Charles E. Wilson y Woodrow Hughes, no importa quién sea el electo".

LOS INGLESEE SE HACEN FUERTES EN EL STRUMA.

LONDRES, 3. — Informe inglés de Macedonia: Sobre el Doiran, cañoneo recíproco muy activo. Aviadores enemigos bombardearon la estación de James, sin causar daño. Sobre el Struma nos consolidamos en la nueva posición de Barakhjuma. El martes nuestra artillería, en cooperación con la flota, bombardeó la posición de Necholi.

LAS PERDIDAS ALEMANAS EN 1916 ASCIENDEN A 841.404 MUERTOS, 2.121.770 HERIDOS Y 430.208 EXTRAVIADOS.

LAUSANA, 3. — Arcos dice, según el informe oficial alemán, que las pérdidas hasta fines de agosto de 1916 fueron: muertos, 841.404; heridos, 2.121.770, y extraviados, 430.208. Se recuerda que muchísimos heridos vuelven a la línea de fuego. Existe mucha diferencia en la información que se recibió relativa a los heridos que se restablecen. Pretenden los alemanes que solamente el doce por ciento se quedan incapaces para el servicio militar. Después de discutir este punto con muchísimos bien informados peritos, creo que el máximum de heridos capaces de volver a la línea de fuego no pasa de 60 a 70 por ojo. Las listas de agosto son más largas que las de los 23 meses anteriores, pues los muertos ascendían a 34.514, los heridos a 85.683 y extraviados a 1.691. El promedio mensual es de 137.110 contra 239.830 por el mes de agosto de 1916, o sea casi el doble, y los heridos el triple. Las listas de agosto corresponden al mes de julio.

NUEVO AVANCE ITALIANO ES EL BAJO ISONZO.

ROMA, 3. — Informa Cadorna de un nuevo avance en el bajo Isonzo. Hasta ahora, 4.731 prisioneros.

RAPIDAS

Esta noche a las 8 y 30, en el Teatro Nacional, tendrá efecto un gran acontecimiento artístico: el niño Guillermo Aguilar Machado dará un concierto, en el cual le ayudarán la señorita Collete Gest y los caballeros don Agustín Luján, don Roberto Azuola y don Hernán Quirós. Al Teatro Nacional, indudablemente, asistirá esta noche una concurrencia selectísima.

Mañan será bautizado el Alajuela, con el nombre de Jaun Rafael, un niñito del estimable caballero don Celedonio Alvarez García y doña María González de Alvarez. Serán sus padrinos don Víctor Ed. Alvarez y doña Luisa de Alvarez, quienes vendrán enseguida a esta capital.

Don Rafael Bolandi C. vendió su Oficina de Agencias y Comisiones, situada en el Pasaje Jiménez, al señor don Adán Barrantes.

Hemos tenido noticia de que próximamente tendrá verificativo, en el Gimnasio de Heredia y con la cooperación de la Sociedad Gimnástica Española, una fiesta deportiva que promete resultar espléndida y que tiene por objeto el noble fin de recaudar fondos para dedicarlos a la protección de los alumnos pobres de la Escuela Normal. D de ahora aplaudimos la idea, que es por demás simpática, y esperamos que ella al fin tenga una feliz realización.

La Ferretería de
FORTICH, ESPRIELLA y Cía.,
se trasladará próximamente
a su nuevo local,
esquina diagonal a la Iglesia
del Carmen.

Uno de los cuentos de nuestro Concurso

Hace tres días publicamos uno de los cuentos más ingeniosos enviados a nuestro concurso del 12 de Octubre; el titulado "Sor Valentín Sequeira", que llegó a esta Redacción bajo el pseudónimo "Guillaume". Por casualidad, en una conversación fuimos enterados de que bajo el nombre de "Guillaume" se ocultó un inteligente alumno del V año del Liceo, nuestro amigo don Guillermo Padilla, de 17 años de edad.

Su trabajo es una promesa de buen escritor para mañana. Le felicitamos cordialmente.

Reclamo de la Municipalidad de Santo Domingo

El señor Presidente Municipal de Santo Domingo de Heredia visitó ayer al Director de los trabajos de la carretera de Heredia, don Guillermo Peters. El señor Peters atendió con toda amabilidad al visitante, quien le hizo saber que la Municipalidad de su cantón, en sesión reciente, acordó presentar un reclamo por la ocupación que se ha hecho de terreno municipal, construyendo una casa para oficina cerca de la cuesta de la Bermúdez.

No sabemos lo que Mr. Peterse contestaría, pero es el caso de advertir que el hecho que ha motivado tal reclamo, no tiene importancia. Esa casa construída allí para oficina es provisional, y tiene por objeto establecer en ella un Departamento de Control para los trabajos que se realizan en la carretera de Heredia y en la de Santo Domingo.

A propósito, es del caso hacer notar que los trabajos en la carretera de Santo Domingo van muy avanzados. Fácilmente se puede ir ya en automóvil hasta aquella ciudad, yendo a salir a la calle de la Estación del Ferrocarril.

DUELO

Don Joaquín Llinás ha recibido por correo, de España, la infausta noticia de haber fallecido en Barcelona su apreciable señora madre doña Josefa Dotres Manegat de Llinás del Torrent, dama virtuosa que supo captarse merecidas simpatías.

Al registrar tan sensible noticia, cumplimos con el penoso deber de enviar nuestro sentido pésame al caballero don Joaquín y su distinguida señora doña Elisa Bolandi de Llinás y demás familia.

Fiesta en la Escuela Normal

El día 22 del corriente, día de la Fiesta del Maestro, será inaugurado el Salón de Actos Públicos de la Escuela Normal de Hereda.

Asistirán a dicho acto prominentes personas del Gobierno, autoridades locales y gran parte de la sociedad heredianа.

También se trasladarán ese día a aquella ciudad los miembros del Conservatorio de Música y Declamación, que tomarán parte en la fiesta que con tal motivo se está organizando.

Oportuna reproducción

Hemos visto con mucho agrado las publicaciones que viene haciendo EL IMPARCIAL, de importantes artículos, debidos a las plumas de los mejores escritores y oradores de la Península. El discurso de don Antonio Maura, reproducido hace algunos días y el del gran orador Vázquez de Mella publicado en el número de ayer, son una prueba de la inteligente selección que sabe hacer EL IMPARCIAL. Para la Colonia Española son de mucho interés las opiniones de los hombres políticos de España, respecto al gran conflicto y al papel que puede y debe representar nuestra Patria en él; y creemos q' el mismo interés o parecido deben tener los costaricenses por la idéntica condición de neutralidad que guardan ambas naciones y por los fuertes lazos de la sangre y de la similitud de intereses.

Unos Españoles.

Movimiento de vapores de la semana

El vapor *Metapán* llegará de Nueva York vía Habana y Colón, el miércoles día 8 con carga, pasajeros y correspondencia, sin que se haya fijado todavía la fecha de su salida.

—El vapor *Heredia* llegará de New Orleans, vía Colón el jueves, día 9, con carga, pasajeros y correspondencia, y regresará para New Orleans, vía Bocas y Colón, el viernes día 10, a las 5 p. m., con pasajeros y correspondencia.

—El vapor *Aracataca* llegará de Liverpool vía Norfolk el jueves día 9 con pasajeros y correspondencia, y regresará para Liverpool el viernes día 10, a las 6 a. m., con carga, psajeros y correspondencia.

—El vapor *Limón* llegará de Boston, vía Habana, el sábado día 11, con carga, pasajeros y correspondencia y regresara para Boston el mismo sábado a las 5 p. m., con carga, pasajeros y correspondencia.

—El vapor *Tenadores* saldrá hoy para Nueva York vía Colón y Habana, a las 5 p. m., con carga, pasajeros y correspondencia.

Proyéctase construir una carretera entre Alajuela y Grecia

De buena fuente hemos sido informados de que se proyecta construír una carretera entre Alajuela y Grecia. El costo de esa obra se calcula en la suma de ₡ 150,000 suma que, según nuestro informante, será suscrita voluntariamente. Sabemos que don Guillermo Niehaus ha ofrecido ya ₡ 25,000. El señor Niehaus es dueño de varios ingenios de azúcar en esa región.

El empréstito de que hablamos se hará al 10 por ciento de amortización. El tipo de interés no se ha fijado todavía. El proyecto de esa carretera abarcará hasta San Ramón, vía Naranjo.

Con el 10 por ciento de amortización, ese empréstito será cubierto por el Gobierno en el transcurso de 10 años.

Agregamos esto para la comprensión de todos los que nos leen.

El primer choque entre Integristas y Autonomistas

Un herido en Candelaria de Palmares

Palmares, 14.

A "EL IMPARCIAL".

El asunto provincia de San Ramón toma proporciones alarmatnes. En la tarde de ayer una comisión de alajuelenses visitó el distrito de Candelaria. En dicho lugar se encontraba otra Comisión Pro-San Ramón y según nome informa, provocaron un incidente cán los otros, que felizmente no pasó de palabras. Pero anoche sí se exaltaron efectivamente los ánimos de la Comisión Pro-San Ramón y según noticias que creo auténticas, rompieron los vivas a Alajuela pegados en las paredes de algunas casas. El Sr. Norberto Sánchez se opuso a que en su propiedad hicieron lo mismo y provocó un gran escándalo, resultando lesionado en la cabeza un hijo del señor Sánchez.

Corresponsal.

Nuevamente excitamos a todos esos vecinos, a integristas y autonomistas, a dirigir su campaña por medios pacíficos. La convicción es el arma digna que unos y otros deben emplear para ejercer sus derechos cívicos.

Algo más sobre la venta de lotería extranjera en Sixaola

Ya en otra ocasión habíamos informado a nuestros lectores sobre el conflicto surgido entre autoridades panameñas y personas costarricenses en Bocas del Toro, debido a la venta de nuestra lotería en aquellos lugares. Mejor informados sobre este punto, y examinadas algunas cartas que la Tesorería de la Junta de Caridad conserva, se deja traslucir en ellas, como también lo indicamos en la nota anterior, que las autoridades costarricenses en Sixaola dejan pasar de modo inadvertido la venta de la lotería extranjera en nuestro territorio.

La persona que había sido penada con una multa en Bocas del Toro, es don Julio César: caballero éste que por vender unos cuantos billetes de nuestra lotería en aquellos lugares, fué juzagdo por una autoridad de Bocas.

Ahora bien, hemos sido enterados por medio de una carta, que la autoridad que levantó la acusación contra el señor César, don Julio Selles, ha suspendido aquella acusación, según se cree, para evitar que el acusado exija que de igual modo se trate a los comerciantes que expenden lotería extranjera en Sixaola.

Como la ley existe y hay que respetarla, lo conveniente es q' no se permita la venta de lotería de ningún otro país en territorio de Costa Rica. Al mismo tiempo los costarricenses deben procurar no infringir las leyes de otro país, pues claro está que se exponen a pasar por el rasero de la Justicia.

Del discurso del Canciller

PARIS 29.—Comentando "Le Temps" el discurso de Bethmann Holweg dice q' la primera impresión que de su conjunto se desprende es que, para explicar la situación presente de Alemania, se ha visto obligado el canciller hacer una verdadera enumeración de las faltas cometidas por el soberano y por él mismo, las cuales naturalmente condicionan la política alemana desde hace más de dos años y determinan su evolución hacia caminos muy peligrosos.

Sobre las declaraciones de guerra de Italia y Rumanía, el canciller se ha visto obligado, a reconocer el fundamental error por el que Austria-Hungría, excesivamente confiada, declaró en agosto de 1914 desligados de todo compromiso a sus aliados; con esto, Bethmann Hollweg ha añadido que no ve en Roma y Bucarest más que unos hombres sutilmente ciudadanos de poner se con tiempo de parte de los que ganan, agregando enseguida "Le Temps":

"Una de dos: o los italianos supieron ver la realidad de las cosas, y entonces hay que culpar a los generales alemanes, pues no supieron mantener en su favor la situación militar, o los italianos se engañaron, y en este caso, ¿qué hemos de pensar de la diplomacia alemana, pues no supo deshacer su engaño? Bethmann Hollweg se acusa a sí mismo al tratar de excusarse y defenderse ante la irritada opinión de su país. Lo único que puede decir ahora es que se engañó acerca de la situación de los aliados. El único argumento que ha pretendido hacer valer para restaurar la moral pública tan decaída en su patria y cerrar el paso a los que ambicionan ponerse en su lugar, ha sido sencillamente que en ninguno de los frentes han podido los aliados obtener éxitos decisivos, como lo sabe muy bien la opinión francesa, añadiendo que no ha terminado la lucha y será muy larga todavía.

"El canciller ha dicho que el frente alemán no ha sido modificado de un modo muy notable; pero el canciller imperial debiera saber que no es ésta precisamente la verdadera cuestión: la cuestión consiste en saber si podrán o no los aliados un día modificar de un modo esencial el dicho frente, gracias al aniquilamiento de los ejércitos de un adversario; pero Bethmann Hollweg no dice nada absolutamente de esto. El canciller no habla sino del mapa de la guerra; pero esa es una teoría que no vale ya gran cosa. Ayer mismo hacía observar un diario suizo que Alemania y sus aliados ocupan 100.000 millas cuadradas de territorio enemigo, mientras que las tierras enemigas que ocupan Francia y sus aliados exceden de 670.000 sin comprender en esta cifra los territorios de Transylvania que han conquistado los rumanos. De todas maneras, hemos de hacer constar que, mientras no termine la guerra, estas ocupaciones territoriales tienen muy poco valor.

"En definitiva, por lo que hasta ahora conocemos del discurso del canciller, puede afirmarse que ni prueba nada ni resulta muy alentador para los agresores de 1914, que se ven ahora condenados a explicar por qué causas su golpe fracasó, procurando hacer saber toda clase de circunstancias atenuantes. Todo ello no es más que una paladina confesión de su desencanto y quizás el vestíbulo del principio del fin".—**Havas.**

Pérdidas de dinero en el incendio de "La Sultana"

Ballena.—Se dice aquí que el incendio de la gasolina "Sultana" fué debido a una imprudencia del motorista, pues ésta se incendió cuando no había siquiera desatracado del muelle.

La Empresa de Transportes cobra al Gobierno una suma por conducir la correspondencia y si esto no se mirara como cosa muy secundaria, no se daría nunca el caso de que por un accidente quedara destruída.

El personal de la gasolina era muy deficiente en número: habían suprimido hasta el conductor, y el timonel era todo; era él, por lo tanto, quien tenía a su cuidado los sacos del correo. Este cargo y el de timonel son incompatibles: el empleado encargado de las valijas no puede atender al timón y viceversa. No sé cuántos certificados se perdieron, pero sí sé que una sola oficina despachó 20. Las pérdidas, pues, deben ser grandes para muchas personas.

EL IMPARCIAL también pierde con el incendio de "La Sultana". Por ese correo iban muchos valores declarados en consignación al Administrador de ese diario.

CORRESPONSAL

La Guerra Europea en el Teatro Variedades

El martes próximo a las 8 y 15 p. m. se exhibirán en el Teatro Variedades unas hermosas películas mandadas directamente a Costa Rica por el Gobierno francés y recibidas hace pocos días. Pocas de estas películas son conocidas en Costa Rica; la mayoría de ellas son enteramente nuevas, y de interés palpitante.

Estas vistas han sido tomadas en el frente francés por operadores militares, en la zona donde estallan los proyectiles alemanes y varios de esos operadores encontraron la muerte en el ejercicio de sus funciones, y muchos son los que caen heridos al pie de sus aparatos.

Las dificultades con que se tropieza para tomar esta clase de vistas, hará que su exhibición sea muy emocionante para el público.

Las acciones de guerra, maniobras y revistas, dan una idea muy clara del valor desplegado por las tropas francesas y de las hazañas con que estos valerosos soldados se cubren de gloria.

El anuncio es la rapidez de la venta.

Aterrizaje accidentado

PARIS, 25.—Escribe "L'Echo de Paris": "El subteniente H...' del ... regimiento de infantería que combate actualmente en la región de Doiran, nos comunica un emocionante relato del aterrizaje accidentado de uno de nuestros aviones de bombardeo montado por dos aviadores:

"Una granada había roto uno de los timones. Veíamos al aparato que iba a aplastarse sobre las líneas enemigas con grande alegría de los búlgaros, que daban fuertes gritos. A menos de 100 metros sobre el suelo el observador dejó su puesto y se colocó sobre el plano superior del aparato, donde pudo restablecer el equilibrio, haciendo maniobrar a mano el timón. Como el motor no había sufrido daños, una vez recobrado el equilibrio pudo el avión regresar y aterrizar en medio de nosotros, con el observador echado sobre el plano superior y sin el menor incidente. Los búlgaros quedaron tan sosprendidos ante esta atrevida maniobra, que ni pensaron en disparar contra el aparato que probablemente hubieran derribado.

Es la sangre fría y la bravura francesa que dan a nuestros aviadores este dominio del aire por lo que no se atreven a dispararles nuestros enemigos".—**Havas.**

La Ferretería de
FORTICH, ESPRIELLA Y CIA.
se trasladará próximamente
a su nuevo local,
esquina diagonal a la iglesia
del Carmen.

La segunda reunión de Maestras de Costura

El viernes a las 2 p. m., en el local de la Escuela Superior de Niñas No. 2, que dirige la señorita Ester de Mezerville, se verificó la segunda reunión de Maestras de Costura de las provincias de San José, Heredia, Cartago y Alajuela. Presidió el Jefe de Enseñanza don Justo A. Facio, y estuvieron presentes además la Inspectora señorita Josefina Ramírez y los Inspectores de las provincias ya citadas.

Se resolvió ampliar los puntos del Programa de Costura para las Escuelas urbanas y que está en discusión, y resolver lo conveniente en lo que se refiere al programa de las Escuelas Rurales, en una tercera reunión que tendrá el carácter de definitiva. Esta tercera reunión se verificará en la Escuela Superior de Niñas No. 4, que dirige la señorita María Luisa Villalobos. Mañana lunes a las 2 p. m., con vista de las opiniones que allí se expresen redactará esos programas una Comisión, que estará integrada por las siguientes personas: señoritas Ester Silva, Lidia Fernández, Emilia Moya y Elisa Quirós.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Hace un placer de la digestión si se tomá después de las comidas

Cerveza TRAUBE

LA BEBIDA IDEAL

Da vigor a los viejos, fuerza a los jóvenes y belleza á las mujeres

"La Reina de aquella noche"

El lunes próximo, en el Parque Morazán se jecutará por primere vez en esta capital la pieza titulada **"LA REINA DE AQUELLA NOCHE"** obra del joven compositor don Paco Alvarado Castro.

El joven Alvarado Castro es autor de un número crecido de obras: ha compuesto valses, one-steps, tangos, pasillos y últimamente la opereta llamada "La Bella Egipciaca", haciendo un total de veintisiete piezas.

Ex-alumno del Conservatorio de Barcelona es, a no dudarlo, una de las más legítimas esperanzas para la música centroamericana.

Al publicar su fotograbado como homenaje a su bien cultivado talento artístico, hacemos votos porque el éxito que es de esperarse, acoja a su brillante producción.

Academias y conocimientos militares

Especial para "EL IMPARCIAL".

Tratada de manera muy acertada, he visto en **EL IMPARCIAL** del 1o. de este mes, un artículo sobre las necesidades y ventajas de una Academia Militar.

Con permiso del Sr. X. X. X. y del público profano y entendido en la materia, me voy a permitir tratar tamtambién el punto, aunque no con la lucidez del señor X. X. X.

Cualesquiera que sean las ideas sustentadas por los filósofos, la guerra ha sido es y será un hecho histórico: no discutamos por qué hay enfermedades, ni averigüemos si podrá suprimirse este azote de la humanidad, pero sí ocupémonos de prevenirlas con los recursos de la Higiene y de curarlas si al fin se presentan y así se realizará un trabajo más práctico que el de lamentar perpetuamente que la salud no domine siempre. La Higiene de la guerra, el medio de evitarla o de evitar en parte sus perniciosos efectos, es estar el pueblo siempre a sostenerla.

La grandeza del Estado, la cohesión interior, el respeto a los poderes constituídos, el convencimiento público de que la patria llegará a la defensa de su honra a todos los límites imaginables, son los mejores recursos para evitar la guerra. Con ello, más bien que con cualquier género de asambleas pacifistas se ahuyentará el terrible fantasma...

Por desgracia a veces es imposible evitar que esta lucha se desarrolle, tomando caracteres graves, y que por lo violento del choque se conmueve todo el edificio patrio. Es por esto que a la guerra deben ir todos los ciudadanos, cuantos en un país se encuentren en el estado de tomar las armas, cuanto sirva para la defensa propia o para ofender al enemigo debe emplearse en la guerra.

La tarea del caudillo resulta, sin embargo, menos difícil si la Nación que ha de guiar a la victoria **conoce a fondo sus deberes militares y se halla dispuesta a secundarlas con toda su alma.**

En forma más o menos velada muchos Estados practican este principio, que es el principio de los pueblos perezosos: "Puesto que hay paz —dicen—disfrutemos de ella, y si la guerra declara ya proveeremos nosotros, o mejor dicho, Dios proveerá".

Inútil es decir que este procedimiento además de torpe es antipatriótico.—Los incendios sociales no pueden predecirse. Sabe que van a estallar el que tiene en su poder la tea preparada; el que ha de sufrirlo no lo sabe nunca. Cuando la guerra de los Estados Unidos, el Gobierno Español siempre creyó que no se alteraría la paz, afirmando el Ministro de Estado ocho días antes de romperse las hostilidades, que ésta era la opinión de todos los Diplomáticos de Europa. Un país viril no debe poner su suerte a merced de esos zaragozanos de la diplomacia. Lo que debe hacer es tener todo preparado para la lucha, tanto en personal como en material. Todo el vasto edificio formado por cuantos elementos han de lidiar en el trance supremo de la guerra, constituyen las instituciones militarse de un país.

Organización militar es el régimen, el sistema, el modo de agrupación, la constitución, en resumen del ejército. La organización militar de un país no debe considerarse como un método puramente especulativo, sino que es el resultado de un problema perfectamente planteado.

Por desgracia para nosotros mismos, aquí se ha formado una atmósfera terrible contra el militar, atmósfera hecha por aquellos que más desean portar el uniforme (hablo con conocimientos de causa) y que por un despecho, quizá justificado, se dan a la ingrata tarea de desprestigiar al cuerpo más alto y noble, digno de todo respeto y que, por su cometido ante sus mismos conciudadanos, debería estar tan lejos, que no llegue a salpicarle el lodo del despecho, ni el de la intriga, por desgracia costumbre muy generalizada en nuestras sociedades.

Y por hoy basta: en mi próximo me ocuparé más detenidamente de las "Academias Militares".

EL CAPITAN

Si el señor Director tiene gusto, sírvase recibir este articulito y permitirme, por el momento, no dar mi nombre, que a fe de caballero y de palabra de militar (retirado), lo diré, si las circuntancias lo exigen más adelante.

La "SMITH" silenciosa

NUEVO MODELO No. 3 Y 8

Cojinetes de bola de larga duración. Escritura visible. — Teclado sencillo.

Solicítese el nuevo catálogo que explica por qué la máquina "L. S. Smith & Bros" es sinónimo de servicio superior.

En la **"LIBRERIA E IMPRENTA ALSINA"** pongo a la disposición de mis amables clientes una nueva remesa de dichas máquinas, cintas y el taller de reparaciones y limpia.

PAUL WEDEL

Agente general.

TACK HING LUNG & CO.

IMPORTADORES DE VARIEDAD DE MERCADERIAS

Apartado No. 72. Dirección Telegráfica "Tack".

Puntarenas. — Costa Rica

Dr. Octavio Cortés

Tiene el gusto de ofrecer a su numerosa clientela sus servicios profesionales.

OFICINA:

Bajos del doctor Arrea.
Contiguo a la Botica Central.

HORAS DE OFICINA: 2 - 4 p. m.

ALMORRANAS Y ECZEMA

Pocas dolencias son más detestables é insoportables que las de almorranas y otras afecciones irritantes del cutis.

Las Almorranas no necesitan describirse á la desgraciada víctima. Mientras más tiempo se pasa sin atenderlas peor se hacen, hasta que el paciente no puede hallar asiento cómodo y teme levantarse y aun mudar un paso.

La Eczema principia con una erupción de ampollitas que arden y pican intolerablemente y el paciente no halla consuelo ni de día ni de noche. Estas ampollitas se agrupan en ronchas de tamaño irregular, de color rojo vivo y pueden esparcirse con rapidez.

Herpe y Sarna, aunque no tan comunes como las almorranas y la eczema, son igualmente martirizantes, y pueden desfigurar al paciente por toda su vida. Aun cuando parecen haber sanado suelen repetirse estas afecciones una ó mas veces.

El Unguento de Doan produce pronto alivio en toda forma de afección de la piel con picazón y rara vez sucederá que una sola caja no sea suficiente para una completa curación. Aun en casos en que al paciente se le dice que sólo una operación puede curarle las almorranas, el Unguento de Doan ha curado el mal y no ha vuelto á recurrir. Este unguento es igualmente eficaz para la eczema, herpe, sarna, soriasis, barros, espinillas, sabañones, picadas de insectos y picazón de la piel en otras formas. Calma pronto la inflamación, quita la picazón y restablece gradualmente la piel á su salud y suavidad naturales. Instrucciones amplias sobre dieta y reglas de higiene acompañan á cada caja, y deben observarse con cuidado, pues la cura no será nunca completa mientras existan el estreñimiento ó desarreglos en la dieta.

El Unguento de Doan, se halla de venta en todas las boticas.

FOSTER-McCLELLAN CO.,
Buffalo, N. Y., E. U. de A.

Hierro es lo mejor para produir Fuerza y salud, dicen los Doctores Por consiguiente, tome Hierro

El secreto de la fuerza y resistencia de los atletas

Hierro nuxado pondrá a toda persona delicada, anémica y nerviosa, un 200% más fuerte en sólo dos semanas en muchos casos.

NEW YORK, N. Y.—"Infinidad de personas cometen el error de creer que tomando una medicina estimulante, una droga narcótica o cualquier otra preparación secreta, van a obtener nuevas fuerzas y salud", dice el Dr. Bourgey, un especialista de París, "cuando es un hecho bien sabido que la fuerza real y verdadera solo podemos derivarla de los alimentos que ingerimos; pero existen muchísimas personas que aun de los alimentos no derivan la necesaria fuerza y poder vital, debido a que su sangre no contiene hierro en cantidad suficiente para el necesario proceso de la transformación y asimilación. Estas personas reconocen por su estado de debilidad y nerviosidad que algo grave ocurre en su organismo, pero no sabiendo a ciencia cierta lo que es, comienzan a medicinarse para el estómago, el hígado o los riñones (si es una señora ó señorita, para las enfermedades "propias de su sexo") o para alguna otra enfermedad que, aunque el paciente lo ignora, es en realidad ocasionada por falta de hierro en la sangre. Este estado de cosas continúa a veces por tiempo indefinido y el paciente siempre en el mayor sufrimiento y desespero, casi sin saber que hacer." "Si algunas de las personas que me escuchan," continuó el Dr. Bourgey, "se encuentra en el número de estos desgraciados que sufren, no sintiéndose fuerte o del todo bien, le aconsejo no perder un momento en someterse a la siguiente prueba: Vea primero qué distancia puede caminar sin cansarse; tome después dos comprimidos o Hermanos, de Puerto Limón. ces al día durante dos semanas; pruebe entonces nuevamente sus fuerzas y poder de resistencia y vea por sí mismo si ha ganado o no. Con mis propios ojos he visto multitud de personas nerviosas, anémicas y enfermizas, que siempre de algo se han estado quejando, duplicar y aun triplicar sus fuerzas y poder de resistencia, librándose al mismo tiempo de síntomas de dispepsia, nerviosidad, anemia, desarreglos del hígado y otras enfermedades, en un tiempo relativamente corto, solamente tomando hierro en la debida forma. Hierro nuxado es la preparación a base de hierro más moderna que se ofrece hoy al público y por experiencia propia sé que en esta forma es absorbido y asimilado por el organismo con suma facilidad. Muchos de los famosos campeones y atletas norte-americanos han ganado sus contiendas porque reconociendo el secreto de la fuerza y poder de resistencia han provisto su sangre de suficiente cantidad de hierro.

NOTA:—El hierro nuxado que arriba recomienda el Dr. Bourgey es, como ya antes decimos una de las formas más modernas en que hoy día se prepara el hierro orgánico. En esta forma tiene las ventajas de que el organismo lo asimila con la mayor facilidad, de que no ennegrece la dentadura y de que no revuelve el estómago. Es un medicamento poderoso, en casi todas las formas de indigestión, nerviosidad, anemia, desarreglos del hígado, pobreza de sangre y otras enfermedades. Se vende en las principales farmacias y droguerías; con toda seguridad en la de los señores Hermann & Zeledón, Jiménez Núñez y Mariano Jiménez R., de la ciudad de San José; A. F. Pirie & Co., de Cartago y Kirkpactrick pastillas de hierro nuxado tres ve-

"La Nacional"

FABRICA DE GALLETAS

Teléfonos 764 y 501

Establecida de nuevo esa industria, sus propietarios se complacen en ofrecer a usted sus acreditados productos, que por ser elaborados en el país son necesariamente más frescos que otros similares importados.

Con frecuencia comprará usted galletas extranjeras caras y que tienen años de estar en los estantes. Nuestros precios son más bajos y tiene la facilidad de comprar las que usted desee.

El depósito general está en "La Favorita", donde, además de latas enteras, le venderán por libras a un precio que fluctúa entre ¢ 0.65 a ¢ 1.00 libra.

En almacenes, cantinas y pulperías acreditadas encontrarán también las sabrosas galletas de "La Nacional".

Máquinas para moler maíz

"LA CAMPANA"

Ultimo modelo que presenta más ventajas que los antes conocidos.

"CACAO"

Hemos recibido cartón especial para almácigos.

JUAN KNOHR HIJOS.

Haga sus encargos para el día de finados a la jardinería

"LA GUIRNALDA"

Teléfono núm. 637

Administrada por BRADE, el famoso artista que sabe hacer maravillas con las flores.

THEO. KIRCHOFF & CO.

LOS ANGELES, Cal.

—COMPRAN CAFE BENEFICIADO—

Dirigirse al representante. - San José. C. R.

VICTOR FABIAN.

Apartado 882. : : Teléfono 724.

LANDOS DE LUJO

Contando con los mejores landós y Carroza Imperial, avisamos al público que hemos dispuesto rebajarlos a colones 4.00 la hora. Avísenos hoy mismo al teléfono 330.—MANUEL CAMPOS HNOS.

IRON BEER

-Cerveza de hierro-

El mejor refresco y más agradable

Purifica y fortalece la sangre

-La Navarra-

Empresa Funeraria Pollini

Entierros con coche fúnebre de Primera y Segunda se pagará solamente la caja mortuoria.

SERVICIO DE LANDEAUX GRATIS.

El servicio de Funeraria está a la orden a cualquier hora del día y de la noche.

Teléfono número 14. ISMAEL RODRIGUEZ C.
Administrador.

Fotografía Sotillo

Toda clase de trabajos en el ramo.

Retratos en pañuelos de seda y cinta de tafetán para regalos.

Ampliaciones en colores, Crayon y Tinta China.

CALLE DE LA ESTACION, A 25 VARAS OESTE DEL PARQUE MORAZAN.

- - VINO OPORTO QUINA - -

Delicioso y formidable reconstituyente, que ha ganado las más altas recompensas en el mundo.
Se recomienda eficazmente contra la anemia y la debilidad nerviosa y hace alegre la vida
Pídalo en LA PALMA, en LA GEISHA y en LA DESPENSA, donde le venderán
media botella por sólo ¡DOS COLONES!

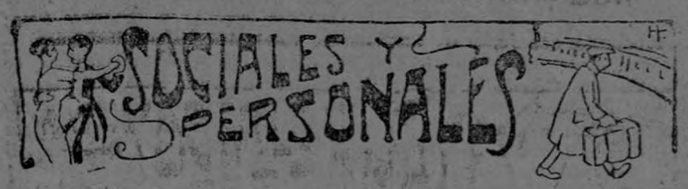
Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Guarde usted las etiquetas de la **Leche Condensada Nestlé**, marca **NIDO**, y de la **Harina Lacteada Nestlé.**

¡¡PUEDE GANAR UN BUEN PREMIO!!

Estas etiquetas o fajas, son las envolturas blancas que vienen adheridas a los tarros. **Despéguelas con cuidado, valen ORO,** como todo lo que lleva el nombre NESTLE.

Oportunamente se publicarán las bases para la adjudicación de prémios.



—Por un olvido involuntario, omitimos ayer enviar nuestro sentido pésame a doña Alixe de Rojas, esposa de don Francisco Rojas, por la muerte del caballero don Matías Rojas. También olvidamos en la crónica respectiva de los funerales y entierro, los nombres de dos distinguidas personas que remitieron ofrendas florales: el doctor Sergio Fallas y don Narciso Blanco.

—El viernes a las 7 y 30 p. m. dió una interesante conferencia zoológica el profesor don Ramiro Aguilar en la Escuela de Adultos. Versó su tesis sobre los felinos. El conferencista fué muy aplaudido.

—Se halla de temporada en San Isidro de Coronado el señor Secretario de Guerra don Federico A. Tinoco, en compañía de su distinguida señora.

—Llegó ayer de Heredia el profesor don José Joaquín García Monge.

—Ayer visitaron la carretera del Virilla en automóvil el Ingeniero don Lucas Fernández y don Carlos Acuña Pereira.

—Ha continuado bastante mejor don Carlos Alfredo Alvarado, lo que celebramos.

—Doña Enriqueta Acuña de Fernández ha seguido bastante mejor de sus dolencias.

—Completamente restablecido se encuentra nuestro amigo don David Valverde.

—Para la ciudad de Heredia salió ayer en la tarde nuestro amigo el Ingeniero don Manuel Benavides.

—Entre nosotros estuvo ayer don Guillermo Peters, procedente de La Uruca.

—En los trabajos de la carretera del Virilla recibió ayer una herida en una pierna por un carrito que le cayó encima, el honrado trabajador don Ramón Méndez. Deseamos sinceramente el completo restablecimiento del señor Méndez, quien fué llevado al Hospital, donde se le cura.

—Regresaron ayer a Cartago, procedentes de Limón, el caballero don Ramón J. Rivera y su distinguida hija la señorita Rosario Rivera.

—Para la ciudad de Heredia salieron ayer tarde el doctor don Roberto Jiménez Ortiz y su apreciable señora doña Chayito Rosabal de Jiménez.

—Procedente de Cartago tuvimos el gusto de saludar en esta ciudad a nuestro particular amigo, el doctor don Carlos J. Peralta.

—Para la misma ciudad salió ayer tarde el joven Alberto Coto.

—Para la ciudad de Heredia salió ayer tarde el señor Ingeniero don Samuel Sáenz.

—Procedente de Nicaragua se encuentra en ésta de tránsito para Italia, el reservista don Mario Fadilli, quien sale hoy para Limón, con destino a Génova. Feliz viaje le deseamos.

—Ayer tuvimos el gusto de conocer en ésta al laureado poeta mexicano Joaquín Méndez Rivas, vencedor en uno de los últimos Juegos Florales celebrados en la capital azteca. Le presentamos nuestro cordial saludo de bienvenida.

—Llegó de México y permanecerá en esta ciudad por algunos días, el General don Samuel Sediles, Redactor Corresponsal de "La Prensa", de El Salvador, uno de los colegas con que EL IMPARCIAL cultiva más estrechas relaciones. El General Sediles se trasladó a la tierra de Juárez, en propaganda de acercamiento latino-americano. Nuestro afectuoso saludo para el bizarro General Sediles.

—En la Redacción de este diario saludamos ayer a nuestro particular amigo don Humberto Barahona, quien acaba de regresar de León, Nicaragua, en donde dirigía el periódico "Pro-Patria", órgano del Partido Liberal de aquel país, por cuyos ideales luchó denodadamente el señor Barahona, culto caballero y escritor brillante.

—Mejor de salud ha seguido la señora esposa del doctor Alejandro Rivas Vázquez, lo que celebramos.

—Don Roberto Adodato Crespi y su estimable señora doña Tulia de Crespi, han participado la boda de su hija la gentil señorita María Cristina con el caballero don Tyles Morre, Mayor del Ejército de los Estados Unidos, acto que se verificó el 28 del mes pasado en la ciudad de Nueva York.

—Don Felipe Herrero y Mr. Henry Roe, renunciaron sus puestos de Presidente y Tesorero respectivamente, de la Directiva de la Sociedad Gimnástica Española.

—Fué operada con feliz éxito en la Casa de Salud del doctor Rodríguez la apreciable dama doña Hortensia de Lizano, esposa de don Gonzalo Lizano Guardia.

—Encuéntrase entre nosotros la señoritaA dela Morales.

—Para Puntarenas partió, de regreso, la señorita Delia Mora.

—El lunes pasado celebró su onomástico el señor Obispo Volió, quien fué muy felicitado por sus amistades.

TALLER DE HOJALATERIA Y FONTANERIA
contiguo al Teatro Variedades, de Calixto Rosales.
Se construyen CANALES TUBOS A ₡ 0.75 LA VARA.

QUON TAI CHONG & CO.
Jacobo Sánchez.
COMERCIANTES
— ABARROTES Y GENEROS —

EN LA CORDELERIA
Nacional, 150 varas al Sur del Colegio de Señoritas, compramos cabuya en fibra a ₡ 17.00 quintal.
MELICO GUTIERREZ.

LUCTUOSA

San Mateo, Noviembre 4.

A "EL IMPARCIAL".

Jaime Acosta Vega, joven de 15 años, queridísimo en esta localidad por sus rasgos generosos de buen hijo, único varón en quien cifraban su porvenir risueño su cariñosa madre doña Ernestina v. de Acosta y sus hermanitas las señoritas Ana María, Marta, Beatriz y Trinita, con el alma adolorida lo han visto hoy a las 6 p. m. desaparecer del escenario de la vida, dejando un vacío tan grande tanto en el pecho de toda su inconsolable familia, como en aquellos que supimos apreciarlo, que sólo con lágrimas de verdadero sentimiento podríamos mitigarlo. Para todos los que hoy justamente lo lloran, envío mis frases de condolencia.

Corresponsal.

Hacemos nuestras las más sentidas frases de pésame de nuestro Corresponsal en San Mateo.

A LA COLONIA ESPAÑOLA

Para explicar a los compatriotas el desarrollo de la idea de una Exposición de productos españoles y de expansión comercial con España, idea acogida por las Sociedades que representan los suscritos, se convoca a la colonia española a una reunión que presidirá el señor Cónsul, en el Centro Español, a las 2 y media de la tarde del 5 de noviembre.

San José, 22 de octubre de 1916.

Por el Centro Español	Por el Centro Catalá	Por el Casino Español
Ems. Castro	Pablo Torrens	A. Marín.

Los rusos notan a Hindenburg

PARIS, 11. — Comunica de San Petersburgo el Enviado Especial del "Journal", que desde que el mariscal Hindenburg se puso al frente del Gran Estado Mayor alemán, la lucha en Rusia toma caracteres graves.

Fiel al plan de campaña que ha preconizado siempre Hindenburg, se ha empeñado, desde que entró en funciones, en aumentar la fuerza de las potencias que dan cara a los rusos. "Estas medidas estaban previstas, y no ha sorprendido a nuestros aliados —agrega el corresponsal—. Sin embargo, es natural que hagan su tarea mucho más ardua. En estas dos semanas últimas han estado llegando refuerzos alemanes importantes, que se han repartido entre los Ejércitos que defienden Kovel, Vladimir Volynski y Lemberg. Las líneas que sufren ataques repelidos de Brussiloff y que comenzaban a vacilar, han sido consolidadas, y en algunos puntos la defensiva alemana se ha convertido en ofensiva. Todas las iniciativas que han seguido al ascenso de Hindenburg han modificado la situación de nuestro enemigo. Algunos regimientos austro-húngaros han tomado por ejemplo, en el frente Norte el lugar de los regimientos alemanes, que a su vez, han sido repartidos en Galicia y Volynia. En estas dos regiones, la acción entablada prosigue con una actividad cada vez mayor; pero la vigilancia de Brussiloff y la misma de sus tropas responden vigorosamente a la táctica de Hindenburg. En el Stochod, en los parajes por donde pasa la vía férrea que une a Kovel y Rovno, la batalla se desarrolla con gran violencia, desde hace tres días. Sobre la orilla del río cae un huracán de hierro y fuego. Sin embargo, a pesar de todos sus esfuerzos, el enemigo no ha conseguido desalojar a los rusos, cuyas trincheras les cuestan pérdidas enormes. En el Norte de Galicia, los contraataques alemanes en el Naraivka no tienen más éxito, pues no impiden al Ejército del general Tcherbatcheff mejorar sus posiciones a lo largo del río.

La Ferretería de
FORTICH, ESPRIELLA y Cía.,
se trasladará próximamente
a su nuevo local,
esquina diagonal a la Iglesia del Carmen.

Nobleza italiana

UNA BELLA PROCLAMA

Al día siguiente de entrar Italia en la guerra, un grupo de señoras italianas hizo publicar en toda la Prensa esta proclama dirigida a los soldados:

"Soldados de Italia: No sólo por el sagrado nombre de la Patria, sino por el honor de vuestras madres, de vuestras esposas, de vuestras hijas, de vuestras hermanas y de vuestras novias, si llegáis a entrar en territorio enemigo, que no se diga nunca que habéis ultrajado a ninguna mujer. Respetad como cosa santa el honor de todas las mujeres y de todas aquellas criaturas y de todos los ancianos. En vuestra rectitud confiamos y a Dios rogamos por vuestra victoria".

Así hablaron a sus soldados las mujeres italianas. Y es el caso que los soldados italianos hace tiempo están en territorio enemigo, y esta es la hora en que no se ha oído ninguna protesta en que se haya dicho todavía que hayan cometido ningún atropello vergonzoso ni ninguna atrocidad criminal.

Si así llegan hasta el fin, el ejército italiano habrá dado unalto ejemplo de honradez.

LA BARCELONA
Gran Fábrica de Puros de Cení y Tucurrique. — Surtido de abarrotes y licores extranjeros y del país.
Se atiende cualquier pedido, por pequeño que sea.
ANTONIO MONTEALEGRE.
Teléfono 488.

PRECIOS MODICOS
RELOJERIA SUIZA
de Alcides Chapatte
Calle del Carmen.
PRECIOS BARATOS
Acaban de llegar muchas mercaderías en joyas y relojes; también artículos de fantasía, en broches, anillos, etc., de poco valor, para regalos.
Relojes de pulseras para señoras, surtido muy variado.

El anuncio es la rapidez de la venta.

Compañía de Seguros Contra Incendio
LA BALOISE
CAPITAL ACUMULADO, 140.000.000 DE FRANCOS
Reserva Especial para el Departamento de Incendios
Diez millones de francos
Corresponsales en Costa Rica,
HENRI FRICK & Cía. San José.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

LA REUNION DEL CONGRESO

Convocado a sesiones extraordinarias por el Poder Ejecutivo, se reunirá mañana el Soberano Congreso, para discutir y resolver los importantísimos proyectos de reforma tributaria que a su deliberación han sido sometidos. El asunto es de la mayor trascendencia para el país, y de la resolución que el Cuerpo Legislativo haga recaer sobre él, depende que la República continúe en su vida vegetativa de organismo carente de sabia alimentadora de sus fibras, o que evolucione, si los proyectos son aprobados, en el sentido de un desenvolvimiento vigoroso de todas sus vastas capacidades de desarrollo. Que el país emprenda la marcha resuelta hacia el porvenir, o que continúe sentado por lamentable impotencia, tal es lo que va a resolver en sus próximas sesiones extraordinarias el Soberano Congreso, y la Nación aguarda con ansiedad escuchar a ese respecto la definitiva resolución.

Si algo hay demostrado hasta la saciedad por la experiencia, en una serie no escasa de años y de períodos administrativos, es la ineficacia de nuestro viejo sistema de tributación indirecta, para subvenir con los productos obtenidos de ella por el Tesoro Público, no ya a lo que demanda el cumplimiento de los múltiples deberes que competen al Estado, para procurar en la mayor extensión posible el bien de la comunidad de la cual es representante y personero, pero ni siquiera para saldar los gastos ordinarios de la Administración, que cada día aumentan por lógica natural y necesaria del tiempo. Esa insuficiencia en el producto de nuestro medio rentístico fiscal, no hay para qué detenerse a discutirla y comprobarla. Allí está el balance de todas las Administraciones que se han sucedido en el espacio de casi medio siglo, que es la comprobación palmaria de lo que dejamos dicho. Ese balance siempre afectado de un deficit, nos viene advirtiendo que si no proveemos a la reforma de nuestro sistema fiscal, incapaz y caduco, pronto sonará la hora de la bancarrota para el Estado, y con la bancarrota vendrá lo que tanto teme con justo motivo el patriotismo.

Fuera de eso, que por sí solo sería causa bastante para persuadirnos de que no debemos vacilar en modificar nuestro sistema de tributación, en el sentido de hacerlo tan eficaz como conviene que sea, debe tenerse también en cuenta la falta de equidad y de justicia que ha caracterizado a ese sistema, mediante el cual hemos venido formando la renta pública con recortes arrancados a los miserables proventos de los pobres, al vestido con que cubren su cuerpo, a las drogas con que lo reparan de sus dolencias, y hasta a una gran parte de la mísera alimentación con que lo nutren. Eso sin contar con uno de los ramos de este sistema, y en virtud del cual también explotamos el vicio del pobre, envenenándolo con aguardiente para hacerle gajes al Tesoro.

El hecho es que nuestro país necesita urgentemente que se le hagan buenos caminos, y que mientras no se decrete una renta especial con destino a esa magna labor, obtenida de la riqueza territorial que es la que más directamente habrá de beneficiarse con ella, esa reparación indispensable no podrá llevarse a cabo, y el país continuará careciendo de ese elemento indispensable para el desarrollo de su riqueza, empobrecido a pesar de la opulencia del suelo, escaso de todo, en medio de los más extraordinarios recursos de abundancia.

El invierno que acaba de pasar, nos ha dado a ese respecto una lección, que es bueno tengamos a toda hora muy presente ante nuestros ojos.

Y en cuanto a las demás necesidades públicas, ellas son demasiado patentes para que nos detengamos a puntualizarlas, porque a la vista del país están, cada día más ostensibles y clamorosas, y es indispensable que nos apresuremos a capacitar al Estado para que pueda atender a ellas y satisfacerlas como es debido. La tributación directa se impone, pues, con ese fin, y nuestros legisladores no deben vacilar en decretarla, tanto más cuanto que ella es la que mejor se conforma con lo que aconsejan de consuno la justicia, la equidad y la conveniencia pública.

El sistema de tributación que hemos mantenido hasta ahora, sin otra fuente de renta más que el impuesto directo tal como lo consagramos en nuestra legislación fiscal, es un anacronismo que pugna con toda noción de justicia y de eficacia en materia económica, y persistir en que con él como medio exclusivo y único de renta, sería decretar por tiempo indefinido el estancamiento de las fuerzas vitales del país, y preparar, como dijimos antes, la bancarrota del Estado para un futuro quizá no muy lejano.

Aguardemos, pues, lo que se acerca de asuntos de tamaña importancia habrán de resolver en breve nuestros legisladores.

El Banco Internacional de Costa Rica

participa a sus favorecedores que desde hoy en adelante su tipo de interés para préstamos, descuentos, créditos e hipotecas será rebajado al nueve por ciento anual.

San José, Noviembre 1o. de 1916.

Llegó a esta ciudad un Representante de la Institución Rockefeller, quien viene a combatir en Costa Rica la Uncinariasis

A bordo del vapor "Cartago" llegó a Limón y acaba de hacer su ingreso a esta capital, el doctor M. E. Connor, quien viene a Centro América como representante de la institución Rockefeller.

Como nuestros lectores saben, la Institución Rockefeller fué fundada hace 5 ó 6 años para fomentar el progreso universal en todos los órdenes de la actividad humana, instrucción pública, ciencias, artes, etc.

El Departamento de Sanidad Internacional de la Institución Rockefeller tuvo a bien designar al doctor Conner, como su delegado. El doctor Conner salió de Nueva York, en donde se halla establecida la Oficina Principal del Departamento de Sanidad, para que inspeccione los trabajos sanitarios que se han realizado y se están realizando en el Istmo. De Costa Rica seguirá para Nicaragua, de allí a El Salvador y enseguida a Guatemala. En este país combatirá el temible mal de la uncinariasis, que tantos estragos causa en las tierras tropicales.

El doctor Conner nació en el Estado de Massachussets. Cuenta en la actualidad 35 años. Tiene una hoja de servicios extensa. Estuvo tres años en Filipinas, y ha residido algún tiempo en el Japón. También estuvo en Panamá diez años, en el Departamento de Sanidad. Piensa regresar a New York después de cinco meses, para rendir su informe. En Nicaragua y El Salvador, como aquí, combatirá la uncinariasis.

El doctor Conner viene hoy de Nueva Orleans, a donde llegó hace poco tiempo de regreso de la visita que en compañía del doctor Juan Guiteras hizo a Colombia, Venezuela y otros países sudamericanos, haciendo estudios sobre el desarrollo de la fiebre amarilla.

La Institución Rockefeller, para todos de estos trabajos donó $ 100.000,000 oro, y con sólo las rentas de tan cuantiosa suma se sostiene la institución, que tan beneficiosa ha sido para el mundo. Es esa Institución la misma que entre nosotros está combatiendo la ankilostomiasis, de cuyo Departamento es Jefe el doctor don Louis Schapiro.

Presentamos al sabio doctor Conner nuestro atento saludo de bienvenida.

Estafa hábilmente cometida en perjuicio de unos vecinos de Grecia

Un curandero improvisado que desaparece con el fruto de su ciencia

DE GRECIA A ESTA CAPITAL.

Ya hace algunos días que los esposos José Ulate y Ester Madrigal, vecinos de la ciudad de Grecia, decidieron venir a la capital, en donde pasarían algunos días, por motivo de encontrarse la señora Madrigal un tanto enferma del corazón y de la vista.

Ellos vinieron de su pueblo en días pasados y se instalaron en el hotel del señor Juan Alemán, situado frente a la Estación del Atlántico, trayendo suficiente dinero para los gastos de hospedaje y también para sufragar los que ocasionara el tratamiento de la señora Madrigal.

Pero, ante todo, quisieron tener unos días de expansión con el fin de conocer la ciudad y sus encantos, que en realidad abundan, aunque—dicho sea de paso— no tanto como el raterismo

UN PASEO POR LA ESTACION DEL PACIFICO.

En uno de estos días decidieron hacer un paseo por las inmediaciones de la estación del Pacífico, a fin de conocer aquellas lugares. Este paseo lo hicieron a pie, pasando por frente al hotel de Gerardo Bermúdez, donde les salió al encuentro un desconocido, conocedor perfecto de las personas de quienes se puede sacar algún partido en el sentido monetario. Sepa Dios cómo se las entendió, pero lo cierto del caso es que el sujeto en cuestión, ya muy conocido aquí, trabó amistad con los esposos Ulate Madrigal, los que hablaron largo rato con él, contándole sus impresiones y, por último, poniéndole en conocimiento de los motivos que habían tenido para hacer este viaje a la capital.

YO SOY CURANDERO; HE LIBRADO DE LA MUERTE A CENTENARES DE PERSONAS...

Una vez que Ulate terminó de contarle los motivos de su viaje, José Joaquín Vargas, que así se llama el individuo, o por otro nombre (a) Capitán, reflexionó unos momentos y, tomando un aspecto grave dijo:

—Vea, amigo Ulate, déjese usted de visitar a los médicos; lo mejor que se puede hacer en este caso es consultarlo con un curandero bien entendido en la materia.

—Nada tendría hacerlo; la cuestión es que curen a mi esposa de una manera radical. Yo he oído hablar de uno en esta capital, que dicen es muy entendido en medicina.

—No le han dicho mentira a usted; ese curandero soy yo...

—¡Ah!... ¿Es usted?

—Sí; déjese usted de ruidos y de gastar cantidades fabulosas en médicos, para que, al fin de todo, no le curen a su esposa. Cerremos trato, que yo me comprometo a curársela en menos de dos horas, y le antepongo que ella quedará definitivamente curada. Ya ve usted la fama mía corre de boca en boca; esto le prueba la magna ciencia que yo poseo para las curaciones, y principalmente de los ojos, que son mi especialidad. ¿No le han noticiado que mi especialidad es la curación de la vista?

—No, pero yo confío en usted. Me dirá cuánto me cobra, y...

—Bien; primeramente tengo que pedirle un colón para comprar una gallina negra, bien "lempa", que es de donde sacaremos ciertas substancias con que bañaremos la vista de su mujer, y luego verá usted los magníficos efectos que esa medicina producirá. Además, por mi trabajo le cobro la suma de quince colones; ya ve usted que es bien poco, pues yo no quiero explotar a ninguno de mis clientes. Por último, dos colones veinte céntimos para otros gastos de utensilios, que no tengo por ahora en mi gabinete.

—¿Y cuándo curará usted a mi mujer?

—En estos mismos instantes; deme usted el dinero para ir a traer lo necesario, y me aguarda en mi despacho, que está en el segundo piso.

PERO EL CURANDERO TARDA MUCHO.

El bueno de don José entregó la suma de dinero ya mencionada, o sea colones 18.20, al curandero, quien, por su parte, salió precipitadamente, repitiendo a su cliente:

—Aguárdeme cinco minutos en mi despacho, en el segundo piso, que voy a comprar la gallina negra y los demás utensilios; ya quedará usted bien satisfecho de mis servicios.

Y desapareció luego tomando dirección al norte, o sea como quien va hacia la iglesia de la Dolorosa.

Aquellos esposos subieron al segundo piso con el fin de aguardar al curandero en su despacho, y allí buscaron la oficina por todas partes. No la encontraron. ¿Cómo iban a encontrarla? Sin embargo, esperaron en un corredor la llegada del "médico a palos", aun sin sospechar que iban a ser víctimas de una estafa; pero la tardanza de éste ya les fué impacientando un poco.

Esperaron media hora, una, dos y casi hasta tres horas, y el curandero no aparecía; fué entonces cuando comprendieron la verdad de las cosas; habían sido víctimas de un engaño por un hábil profesional, que ya había tomado el portante con el dinero adquirido de manera tan diplomática y sutil.

EN LA SEGUNDA SECCION DE POLICIA.

No teniendo más que esperar en aquella casa, se dirigieron a la Segunda Sección de Policía, donde dieron cuenta de lo que les ocurría, dando, además, las señas exactas del estafador, para ver si se le puede capturar.

El señor Comandante de aquella Sección, juzgando que aquel delito es de estafa, como en verdad lo es, pasó a conocimiento del Juez Primero del Crimen de esta ciudad lo ocurrido al señor José Ulate y éste levanta la respectiva sumaria.

Virginia y Geranio

Deliciosos polvos para la cara.

Búsquelos usted.

La situación del Cambio

El cambio, que por varios días ha estado alternando hasta el tipo de 16 0 o, actualmente se ha mantenido en firme al 165o|o, y según parece, con tendencias al alza.

En el comercio las transacciones financieras durante esta semana han sido bien pocas, y se han estado llevando a cabo con un tipo de 161o|o al 165 o|o; también los Bancos han estado vendiendo letras, muy pocas por cierto, a ese mismo tipo.

En nuestra mesa de redacción

"Nous".—Combatir la apatía moral e intelectual, con el cultivo de las más elevadas funciones del espíritu, es tarea tal vez ingrata, pero indudablemente meritoria y muy propia de corazones todavía no agostados por el peso de los años. A tal tarea o empresa es a la que intentan dedicar sus esfuerzos los jóvenes de la Escuela de Derecho, fundadores de la Revista científico-literaria, cuyo primer número tenemos a la vista.

Cualquier campo, que no fuere el de las Bellas Letras, fuera menos estéril en productos **prácticos**, para esos luchadores, pero en ninguno de ellos pueden tener más noble y desinteresado empleo las actividades superiores del espíritu.

No esperen, pues los fundadores de la nueva Revista, provecho material por sus esfuerzos, contentense con la satisfacción (que no todos saben apreciar), producida por el ejercicio de las facultades más dignas del hombre; y por el convencimiento de que su labor ha de ser beneficiosa para su país. Tocaráles en parte la suerte de la industriosa abeja, q' elabora la miel para que otros paladares gocen de ella; pero qué importa: el fin de la miel es endulzar y alimentar y llena su fin, tanto si es en beneficio de las elaboradoras, como de los que no cooperaron en la producción del preciado alimento. Del mismo modo los trabajos de "Nous" es muy probable que algún y aun algunos bienes proporcione para sus redactores, pero es seguro algún y con algunos bienes proporcionarán a los lectores y con eso basta y sobra para la finalidad que llevan a mirar los readores de "Nous".

Si nuestro aplauso puede servir de estímulo, lo tienen sonoro y prolongado, si nuestros votos pueden ser parte para que alcancen el éxito merecido, no los escatimaremos en ninguna ocasión.

SAMUEL JUTICH.

El anuncio es la rapidez de la venta.

El accidente en la Avenida Central

Ayer como a las 2 de la tarde regresaba el lechero Ramón Gamboa para San Isidro en compañía de Rosendo Torres, quienes iban a caballo por la Avenida Central.

Cien varas antes de llegar a la Botica de Jiménez, la bestia de Torres comenzó a encabritarse, con motivo de pasar el tranvía por allí en esos momentos.

Gamboa se quedó un poco atrás y dió dos latigazos a la bestia de su amigo, la que levantó sus dos patas traseras pegándoselas en un pie.

A consecuencia de esto resultó Gamboa herido, y hubo necesidad de conducirlo al despacho del doctor Hernández, quien lo atendió. La herida resultó ser bastante profunda, y manaba sangre en abundancia.

Paseo escolar

La señorita Directora de la Escuela Superior de Niñas No. 5 y el personal y alumnos de ese establecimiento saldrán hoy de paseo a la Sabana. Pasarán allí las primeras horas del día, se servirá un almuerzo frío preparado con anticipación y regresarán en tranvía a esta capital. Les deseamos muy gratas horas de solaz.

A LOS INCREDULOS

Usted al pasar frente "Al Siglo Nuevo" verá una multitud de personas haciendo compras, pero si sabe al Departamento de Ropa confeccionada se admirará de ver tanta gente escogiendo sus estrenos para las próximas Fiestas Cívicas, sin tener que pensar en buscar telas, adornos y modistas; todo está hecho a su medida, y al gusto de la más exigente.

Ayer abrimos unos preciosos sacos para señora que han hecho bulla por su precio y elegancia, cotonas y blusas de estilos completamente nuevos, más de quinientos modelos distintos.

Ya quedan pocos vestidos Taller de Palm Beach, que han tenido muy buena aceptación.

Será imposible enumerar la variada existencia en ropita para recién nacidos, pero entre lo mucho que hoy podemos citar están los faldones para bautizo, camisitas, mantillas de algodón, lino y de lana bordadas, colchitas, batas "salidas de baño" y para calle—saquitos de lana para la época fría.—

Una vez que usted vea los precios no pensará más que en proveerse aquí de todo lo que necesita y para convencerse, debe hacernos una visita de inspección.

El que no tenga un buen Refrigerador en su casa, aquí lo puede escoger entre ocho distintos modelos que acabamos de recibir.

Nuevo surtido de macetas de barro y artículos de vidrio y cristal cortado para regalo.

Uvas frescas, melones españoles, frutas secas y al jugo, confites y chocolates, macarrones y fideos frescos.

Nuevo cuerpo honorario y Directiva del Club Sport "La Libertad"

En sesión general ordinaria celebrada ayer, y con motivo de ser ésta la fecha fijada por aquel Centro para nombrar el nuevo Cuerpo Honorario y Directiva que han de fungir en el año venidero, se procedió a ese acto, resultando la elección, por mayoría absoluta, de la manera siguiente:

CUERPO HONORARIO:

Presidente, don Jaime G. Bennett; Vicepresidente, Mr. John M. Keith; Médico, Dr. Antonio A. Facio; Capellán, Presbítero, don Alejandro Porras; Socios: Lic. don Cleto González Víquez, Lic. don Claudio González Rucavado, Lic. don Luis Cruz Meza, Ingeniero don José Fabio Garnier, General don Federico A Tinoco, don Rafael Alvarado González, don J. C. T. Hemmann, don Maximiliano Soto F., don José Garnier M., don Theodoro Zinck, don Isaac Zúñiga Montúfar.

DIRECTIVA:

Presidente, don Alberto Brenes Mora; Vicepresidente, don Rogelio Portuguez; Secretario, don José Luis Salas G.; Prosecretario, don Carlos Palacios; Tesorero, don Egon Holts; Capitán General, don Eduardo Garnier U.; 1er. vocal, don Francisco Sojo; 2o. vocal, don Manuel Rodríguez.

Siendo tan selecto el elemento de que se componen estos dos cuerpos, es de esperar que su labor sea tan fecunda como ha sido la realizada por el Cuerpo Honorario y Directiva que dejan sus funciones.

Nos complacemos en felicitar a todas estas distinguidas personas, por el merecido honor que les ha discernido ese centro deportivo.

¿Quién...

dejará de asistir a las funciones que anuncia para hoy el simpático Actualidades? En la Matinée, además de los regalos de siempre, las famosas películas "El Hurto y la Conquista de los Diamantes", 10 partes, más de 2.000 metros, todo por 20 módicos céntimos, y por la noche "La Gran Corrida de Toros" por Belmonte (el fenómeno del Toreo Español) y los célebres diestros Gaona y Pastor. También estrenará "Nanon", una verdadera joya de arte italiano. Una selecta orquesta amenizará el espectáculo, que no cuesta más que 50 céntimos. ¿Y el lunes? "La fuerza de la Conciencia", drama en 5 partes, completará estas tres magníficas funciones.

Notas breves

COMISARIO DE SAN SEBASTIAN

El señor Francisco Campos Rivera fué juramentado ayer como Comisario Civil del distrito de San Sebastián.

LOS PASAJES DE LOS MAESTROS

La Secretaría de Fomento le dice a los Gobernadores que los pasajes para empleados de Instrucción Pública tan sólo puede expedirlos el Ministro del ramo, si lo juzgue conveniente.

CAÑERIA DE SANTIAGO DE PURISCAL

Se le dice a los señores John Simmons y Co., de Nueva York, quienes proveerán el material de cañería para Santiago de Puriscal, que como el 50 por ciento del valor de ese pedido debe ser pagado al recibir aquí los documentos respectivos de embarque, deben remitir al propio tiempo un giro a cualquiera de los Bancos de la capital, el cual será pagado a su presentación.

SE PIDE SEMILLA DE CAÑA DE AZUCAR

El Jefe del Departamento de Agricultura, autorizado para el caso, pedirá al extranjero 100 m. de semilla de caña de azúcar *Java*.

MADERA PARA LA ESCUELA DE ARTES

La Dirección de Obras Públicas informa que el alistamiento de maderas en la Escuela de Artes y Oficios para la construcción del edificio escolar de El Virilla, costará cinco mil colones.

GANADO INTRODUCIDO POR SAN CARLOS

La Secretaría de Hacienda ha depositado en el Tesoro Público la suma de 245 colones a la orden de la Secretaría de Fomento, por impuesto de ganado introducido por San Carlos.

ESPECTACULOS

Teatro Nacional

Gran acontecimiento artístico.— Tomarán parte en él, el niño Guillermo Aguilar Machado y otros muchos artistas nacionales.

Teatro Variedades

Matinée, LA EXPLOSION DEL FUERTE B-2. Noche: LA DAMA DE LAS CAMELIAS.

Teatro Actualidades

Matinée, LA CONQUISTA Y EL HURTO DE LOS DIAMANTES. Habrá regalos. Noche: GRAN CORRIDA DE TOROS. Tomarán parte los famosos toreros Belmonte y Gaona.

Teatro América

Matinée. Regalo para los niños y grandiosa vistas. Noche: LA MALA PLANTA y EN EL TIMON. Grandioso espectáculo.

Teatro Trébol

Gran Matinée con LACRYMAE RERUM. Por la noche: Estreno, LA NOVELA DE LUISA.

Salón La Merced

Matinée espléndido con regalos. Noche: EXPLOSION DEL FUERTE B-2, que tanto éxito ha alcanzado en los demás teatros.

Teatro Colón

CAPRICHO DE MUJER. Atractivo drama social, que tanto ha gustado al público.

Teatro La Dolorosa

Preciosas vistas.

La Ferreteria de FORTICH, ESPRIELLA y Cía., se trasladará próximamente a su nuevo local, esquina diagonal a la Iglesia del Carmen.

PROGRAMA

DE LA RETRETA QUE DARA LA BANDA MILITAR EL LUNES A LAS 8, EN EL PARQUE MORAZAN.

1.—A la Carta. One step, por Holzmann.
2.—Un día en Viena. Obertura, por Suppé.
3.—La Reina de aquella Noche. Tango, por F. Alvarado.
4.—La Geisha. Fantasía, por Jones.
5.—El Soldado de Chocolate. Vals, por Strauss.

San José, 6 de Noviembre de 1916.

El Director, *Alfredo Morales F.*

Labor de médicos del pueblo

Ciento ochenta y siete pacientes en solo un circuito

En Heredia, durante el mes anterior, solicitaron asistencia médica en el primer circuito de aquella provincia, 187 pacientes pobres. Se registraron 17 casos de paludismo, 19 de reumatismo, 2 de neurastenia, 8 de neuralgia y 21 de influenza. El Médico del Pueblo, doctor Trejos, practicó 4 reconocimientos por heridas leves. En general, el estado sanitario ha sido satisfactorio.

En Belén se previenen contra la poliomelitis

En San Antonio de Belén el Médico del Pueblo, doctor Miguel Dobles, pasó nota al Jefe Político, en la cual en seis artículos le daba reglas para la limpieza general de la población, lo cual hizo en previsión de la parálisis infantil. Está vacunando en la Escuela, y ya ha expedido 88 certificados de vacuna positiva.

Inspección sanitaria escolar

El señor Pacheco, Médico del Pueblo de Barba y San Rafael, dió preferencia al trabajo de inspección sanitaria escolar, habiendo examinado 90 alumnos en Barba y 100 en San Rafael. Prevalecieron en esos alumnos las enfermedades parasitarias intestinales. En Barba se presentaron 5 casos de bronquitis, y 4 en San Rafael.

Un caso de parálisis infantil

El Médico del Pueblo de Santa Bárbar informa que el estado sanitario de ese cantón ha sido muy parecido a los anteriores. Predominaron más especialmente la psicosis y las tinditis. Como casos notables citaré, dice, uno de parálisis infantil, leve; uno de pneumonitis, grave, y uno de distocia, operado con éxito. Reconoció y curó a un herido con instrumento cortante.

El suceso de ayer en la cuesta del Virilla

Ayer en la mañana ocurrió un suceso desgraciado en la cuesta del Virilla. El aventajado mecánico don Ramón Méndez, que trabaja en el tren de caminos, por una casualidad fué estrellado contra un montón de piedras por uno de los carros de dicho tren. No tuvo tiempo el señor Méndez de evitar el accidente, y a consecuencia del cual sufrió una herida de bastante consideración en una pierna. Inmediatamente sus compañeros le prestaron oportuno auxilio, y en el automóvil de Mr. Peters fué conducido al Hospital, donde se le practicó una delicada operación. Sentimos el suceso, y ojalá que ese activo empleado se encuentre pronto en condiciones de volver a su empleo.

Una nueva plaza frente al edificio de Telégrafos

Ayer se nos decía que varias personas tienen el proyecto de hacer campaña en el sentido de que desaparezca la manzana de casas situada frente al edificio de Correos y Telégrafos, a fin de convertir aquello en una plaza que bien la necesita no solo el edificio, que es bellísimo, sino la iglesia del Carmen.

¿Y con qué se le pagará a los propietarios el valor de su casas y del terreno? preguntamos.

Se proyecta, nos dijeron, hacer una transacción con la Junta del Asilo Chapuí, tal como se hizo no hace muchos años para pagar el terreno y las casas que ahora forman la Plaza de La Merced.

Y lector curioso, como me lo contaron, te lo cuento.

TEATRO VARIEDADES

Hoy, gran matinée

La Explosión del Fuerte B - 2

Noche, estreno regio por la bella Hespéria

La Dama de las Camelias

5 partes = Arte puro

TEATRO AMERICA

Gran matinée con regalos

NOCHE ESTRENO

La Mala Planta y En el Timón

TEATRO ACTUALIDADES

HOY GRAN MATINEE CON REGALOS

La Conquista y El Hurto de los Diamantes

10 partes - 2000 metros - Luneta 0.20

Noche orquesta - GRAN CORRIDA DE TOROS POR BELMONTE

Luneta 0.50 Estreno NANON Film de arte italiano

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Una conversación con un trabajador de los campos

Los Bonos Hipotecarios
La Prenda Agraria
Juntas de Crédito Agrícola

SE NECESITAN RECURSOS PARA MEJORAR LOS CULTIVOS

Mi buen amigo: ¿Usted tiene un cafetalito que vale dos mil colones y que usted desearía cuidar mejor, desyerbándolo más, deslanándolo, podándolo y abonando la tierra, porque usted sabe que ésta es agradecida y que cuanto usted mejor la cuide ella cuidará mejor de usted? ¿O usted tiene un cerco bueno para sembrar maíz, frijoles, arroz, yucas, plátanos, papas, etc.? Pero usted no tiene dinero: ¿no es verdad? Usted ha comprendido que si le pide ese dinero prestado al prestamista rico de su lugar se lo da muy caro y a un plazo que no conviene con el tiempo que usted necesita para sus siembras y cosechas: y si usted viene aquí a San José, a pedir prestado en los Bancos, le será muy difícil conseguir la plata por muchas razones: en primer lugar, usted necesita un préstamo pequeño y a un Banco de aquí no le inspira interés su negocio.

EL CREDITO SE DIFICULTA HASTA AHORA PARA EL AGRICULTOR O, SI SE CONSIGUE ES CARO

Tendría que mandar a un perito de su confianza allá, lejos, donde está su finquita, para saber si la finca que usted le ofrece en hipoteca responde bien al valor que usted pide; y ese trabajo no se lo toma el Banco por hacer una colocación pequeña de quinientos o mil o mil quinientos colones que usted necesita. Pero si usted consiguiera la plata, fuera allá en su provincia, villa, barrio o aldea, o fuera aquí, le resultaría muy caro, porque:

1o.—Le cobrarían muy alto interés.

2o.—No le darían arriba de un año de plazo, si le va bien.

3o.—Probablemente el prestamista le rebajaría de una vez y por adelantado el importe de los intereses, con lo cual le merma en mucho la cantidad de que usted va a disponer.

4o.—Tiene usted que otorgar una escritura de hipoteca en papel que corresponda al valor que usted toma prestado, con timbre que corresponda al mismo valor y tiene usted que pagarle al notario el precio de esa escritura. Además probablemente el dueño de la plata no se la entrega sino cuando la escritura esté pasada por el Registro, con lo cual, si el notario es descuidado, regularmente perderá usted, uno, dos, tres meses y se le pasa a usted el tiempo convenientemente para sus trabajos.

5o.—A usted le da miedo, y tiene mucha razón, exponerse a que, por lo caro del interés y lo corto del plazo, si le viene mala cosecha por un verano largo, o por mucho invierno, o por un viento fuerte que le perjudique su sembrado, o por una peste de esas que algunos años vienen, de candelilla o piuses, o lagartijas, o de otros animales que le dañan la siembra, no pueda usted cumplir con los intereses o no esté listo para el pago al vencimiento del plazo.

EL PELIGRO DE LOS PLAZOS CORTOS

Esas circunstancias y otras muchas que usted ha reflexionado son las que lo deciden a cultivar mal su cafetalito, o a no sembrar o a sembrar solamente en parte su cerco. Usted tiene miedo de comprometer su finquita que le ha costado tanto, en plata prestada con tantos riesgos, y usted tiene mucha razón.

LA SECCION HIPOTECARIA DEL BANCO INTERNACIONAL DA A PLAZOS Y A INTERES RACIONAL

Pero ahora, ya usted puede conseguir esa plata en condiciones de completa seguridad para usted, porque la puede tener, pagando OCHO COLONES en el año por el interés de CIEN COLONES e ir pagando el capital con abonos de DOS a CUATRO COLONES por cada CIEN, con lo cual va usted a disfrutar de un plazo de CATORCE o más años para pagar; y así, un año le puede venir malo, otro regular, otro bueno, otro espléndido como sucede en la agricultura, pero nunca será tan malo el año que usted no pueda sostener y servir su deuda desahogadamente y será casi imposible el caso en que usted tuviera que dejar rematar su finquita.

EL GOBIERNO DESEA AYUDAR AL VERDADERO AGRICULTOR

Figúrese que usted quiere MIL COLONES para trabajar y que su finquita vale DOS MIL. Con hipoteca de su finquita usted debe pedirle ese préstamo a la Sección Hipotecaria del Banco Internacional, la cual ha sido creada hace poco por el Gobierno, para favorecer a los pequeños agricultores que sean de veras agricultores, que vivan en su finca, que la trabajen y cultiven con empeño y que necesiten una cantidad no mayor de DOS MIL QUINIENTOS COLONES, porque es lo más que, por ahora, puede prestarse, a fin de que puedan ser muchos los pequeños propietarios que puedan ser favorecidos. Pero usted comprende que un hombre como es usted tan trabajador y tan dedicado a cultivar su tierra, con DOS MIL Y QUINIENTOS COLONES puede, con el favor de Dios, hacerse rico, no dejando de balde ningún pedacito de su cerco.

LAS VENTAJAS DEL NUEVO SISTEMA SON MULTIPLES

Vea todas las ventajas que usted tiene con sacar en la Sección Hipotecaria, los MIL COLONES que necesita y de que le vengo hablando:

1o.—Si en su lugar hay Caja Rural, usted puede hacer su solicitud allá mismo y desde allá la Junta de Crédito Agrícola le escribe al Banco de aquí recomendándole el negocio si su finca vale el doble de lo que usted pide y si la tiene sembrada o demuestra que la va a sembrar. Si no hay Caja Rural, pronto la habrá y aunque no la haya, usted puede dirigirse derechamente al Banco.

2o.—Esos mil colones le van a comer a usted en el año ₡80.00 por interés y ₡40.00, por ejemplo (y esto último puede ser menos, si usted quiere) para ir pagando la deuda. Usted pagará por tiempos de 6 meses. El primer semestre pagará usted ₡60.00, y ₡250 por la Comisión y Administración del Banco. Ya el segundo semestre paga usted menos intereses, por razón de que la deuda fue rebajada con el abono del primer pago; y cada año pagará usted menos y menos intereses, porque en cada pago va usted rebajando, sin sentirlo, la deuda, de tal manera que en VEINTIOCHO pagos durante CATORCE años, usted habrá pagado todo, es decir, el principal y los intereses.

CON UN PAGO MODICO CADA SEIS MESES, EN 14 AÑOS QUEDAN CANCELADOS CAPITAL E INTERESES

Para que se dé cuenta de cómo cada año irá usted pagando menos y menos interés, me bastará decirle que en el último pago sólo le tocan de interés ₡1.72 por los últimos seis meses, siendo así que con los abonos el capital se ha reducido al cabo de 5 años, a.... ₡759.87 y de los ₡60.00 que paga entonces, sólo ₡30.39 se cobran por interés y ₡29.61 se abonan, y al cabo de 10 años el capital queda en apenas ₡404.42, de modo que de su pago de ₡60.00 sobran ₡43.82 para abono, porque los intereses ya no son más que ₡16.18. Si se quiere un cálculo completo de estas ventajas estudie el cuadro que agrego en la página 21 de este folleto en que se compara ese sistema con el usurario y ruinoso que actualmente prevalece.

LAS DILIGENCIAS SE HACEN CON GASTOS MINIMOS Y SON MUY SENCILLAS

3o.—Usted no tiene que gastar nada en timbre; el papel para su negocio será de diez céntimos; se economiza usted el valor de la escritura cuando hace la hipoteca y el de la escritura cuando se la cancelen, porque tanto para constituirla como para cancelar la hipoteca, a usted le bastará una certificación que el Registro Público le extenderá en papel de 10 céntimos y a cuyo pie se hace el trato y se deshace, cuando usted acabe de pagar. Así es que usted tiene 14 años de plazo, pero si usted quiere pagar antes porque le haya ido bien en sus siembras y negocios y ya no necesite plata prestada, el Banco le recibe su deuda y le libra de gravamen su finca, a la hora que usted quiera.

EL DEUDOR NO QUEDA ATADO: PUEDE PAGAR ANTES, SI LE CONVIENE

Y el pago usted puede efectuarlo, ya en dinero, ya en bonos del Banco que son unos papeles que son como billetes de Banco y aun mejores porque están garantizados en su valor, no solamente por la propiedad que usted hipotecó sino por todas las propiedades que todos los dueños han dado al Banco en hipoteca y por el crédito personal de todos los deudores.

EL NUEVO SISTEMA FAVORECE TANTO AL QUE DESEA COLOCAR DINERO, COMO AL QUE LO BUSCA

De esos papeles le hablaré después para que usted comprenda toda la confianza que merecen y la facilidad con que se prestan a servir de pequeño ahorro, con provecho del que guarda en esa manera la cantidad que logra economizar, ganando un interés, y con provecho de los demás; porque todo viene a ser un sistema por el cual el ahorro de unos beneficia a la necesidad de otros y con seguridad y ganancia de todos.

OBLIGACION DEL DEUDOR DE CUIDAR LO HIPOTECADO

Ya usted ve, pues, que el Gobierno le ha procurado a usted un modo de que obtenga plata barata y plata a largo plazo y de que usted pueda trabajar desahogadamente, pero el Banco tiene que exigir que la plata que usted recibe sea bien empleada en mejorar sus cultivos o en hacer cultivos nuevos y tiene que defenderse de que la finca desmerezca con o sin su culpa; si es por su culpa, el Banco le exige el pago, si es sin culpa suya, el Banco le admite a usted alguna garantía adicional.

MEDIO MILLON DE COLONES AL SERVICIO DE LOS AGRICULTORES PEQUEÑOS

Para apreciar la finca que usted ofrece en hipoteca, el Banco puede aceptar, cuando se establezca, el valor que usted mismo lo ha dado para el pago de la contribución territorial, por donde usted verá la importancia que hay de darle a la finca su valor cierto porque en relación con ese valor estará el crédito que usted pude usar. Si por librarse de un pequeño impuesto, usted le diera ₡500 de valor a una finca que vale ₡2.500, por ejemplo, después le será muy difícil convencer a nadie de que la finca vale más de lo que usted dijo. Por ahora, el Banco del Estado, que es el Internacional, destina medio millón de colones para el servicio de préstamos, comprando bonos: más tarde podrá destinar mayor cantidad y eso y las muchas cantidades que los particulares comprarán en bonos, constituirán el gran capital con que ha de operar la Sección Hipotecaria. Por de pronto, ya hay con qué favorecer a unos cuatrocientos agricultores, porque unos solicitarán el máximo que son ₡2.500, pero otros pedirán sólo ₡500 o ₡1000: uno con otro se puede calcular que cada uno pida ₡1250, y sobre ese cálculo solamente con el medio millón que desde luego se destina a eso, ya pueden surtirse casi 400 pequeños propietarios.

AL 12% DE INTERES CORRIENTE SE PAGA EN 14 AÑOS TANTO POR SOLO INTERESES, COMO AL BANCO POR CAPITAL E INTERESES JUNTOS

En resumen, para que usted entienda bien las diferencias, fíjese en esto:

Si usted encontrara una persona cualquiera que le prestara ₡1000 con 14 años de plazo, cosa bien difícil porque ningún particular coloca su plata a tanto tiempo, y le cobrará el interés corriente de ₡12 por cada ₡100, al fin de los 14 años usted le habría pagado a su acreedor, ¡vea qué barbaridad! UN MIL SEISCIENTOS OCHENTA COLONES DE SOLO INTERESES Y LE QUEDARIA DEBIENDO TODO EL CAPITAL DE MIL COLONES QUE USTED RECIBIO; mientras que si usted coge esos mil colones en la Sección Hipotecaria al 8% de interés y con 4% de amortización, al fin de los 14 años usted habrá pagado todo, capital, intereses y comisión con la suma de UN MIL SETECIENTOS CINCUENTA COLONES.

Vea clara la diferencia:

En el primer caso usted pagaría:

Capital	₡ 1000.00
Intereses en los 14 años	1680.00
Total	₡ 2680.00
En el segundo caso usted pagará todo, todo, con	₡ 1750.00
Habrá Ud. economizado	₡ 930.00

en la operación y habrá usted pagado tan poquito a poco que no lo ha sentido y habrá disfrutado de un plazo que hoy no lo consigue. (Vea el cuadro.)

Así pues, si usted, en vez de coger a préstamo ₡1000 hubiera cogido.... ₡2.500 habría salvado en la operación ₡2325, es decir, una cantidad casi igual a la que usted pidió prestada con un plazo desahogado y cómodo.

LOS BONOS HIPOTECARIOS OFRECEN LA MEJOR COLOCACION DE DINERO A LOS PEQUEÑOS CAPITALISTAS

Ahora le voy a hablar del mismo caso, pero al revés: en esto sucede como en los ejercicios de soldado cuando ganó su papeleta, que lo mismo era media vuelta a la derecha que media vuelta a la izquierda, con todo que lo uno es todo lo contrario de lo otro. Para mejor claridad de mi conversación usted se llamará Antonio, es decir, el acreedor, el que tiene y va a colocar la plata y el deudor que necesita esa plata y la va a tomar prestada se llamará Diego. Escojo estos nombres porque la A de Antonio y la D de Diego indicarán claramente al Acreedor y al Deudor, es decir, al que da a préstamo y al que recibe a préstamo.

Usted, Antonio, no necesita mil colones; sino que al contrario, los tiene ahorrados y guardados y le conviene colocarlos para que le ganen interés y para evitar que se los roben del baúl, o que se descompleten o se vayan en cualquier día de buen humor. A usted le ha costado mucho juntar esa plata, muchos soles y muchos aguaceros en la espalda, y por consiguiente es muy natural que usted quiera colocarlos con seguridades completas. A usted le parecerá que lo mejor que puede hacer es prestarle sus mil colones a Diego con hipoteca de su finquita que vale dos mil. Pero, ¿qué plazo le dará usted? Uno, dos, a lo más tres años.

EL INTERES DEMASIADO ALTO ES PELIGROSO PARA ACREEDOR Y DEUDOR

¿Qué interés le va a cobrar? 12% que es el tipo corriente. Pues en esas condiciones que son, no obstante, las condiciones generales, el trato probablemente resultará malo para los dos. Para Diego resultará malo porque el interés es muy caro, agravado con escrituras, inscripciones, viajes, etc., y porque el plazo no es bueno para negocios de agricultura. Cualquier contingencia que le perjudique su cosecha a Diego, ya lo pondrá en apuros para pagarle los intereses y es bien posible que no pueda devolverle el día fijado, el capital. A usted tiene que dolerle que Diego haya estado trabajando sólo para usted y más le dolerá tener que rematarle la finquita. Usted tiene derecho de hacerlo y la ley y el Juez lo protegerán en ese derecho, pero Diego y su esposa y sus hijos y sus amigos quedarán muy resentidos con usted; y usted mismo se sentirá muy triste de haber tenido que quitarle a esa familia su bien y de verla arruinada y afligida. Todo ¿por qué? Porque su interés es muy caro y su plazo muy corto. Cuánto mejor será para usted, para Diego y para todos, que todos ganen razonablemente. Usted ganará un interés justo, Diego pagará un interés justo; y si puede ir pagando su deuda poquito a poco, en un plazo muy largo que un Banco puede conceder y un particular nó, Diego sembrará, aumentará sus cultivos, producirá más, ensanchará su finca, gozará de más bienestar; y si todos nos combinamos en esa manera de ayudarnos los unos a los otros, todos tendremos trabajo y bienestar y en su barrio no habrá escasez, ni ladrones, ni vagos, ni malentretenidos, sino hombres de trabajo estimulados por sus legítimas ganancias. ¿No le será más agradable a usted vivir en su pueblo, entre gente trabajadora y feliz, y no entre gente que le robe de su sementera, ociosa, desesperada y vagabunda?

EL BANCO OFRECE COMODIDADES AL DEUDOR Y SEGURIDAD AL ACREEDOR

Pues vea el sistema de conseguir tantos bienes. No le dé usted su plata a Diego, a fin de que él venga a pedirla en la Sección Hipotecaria donde la encontrará en las ventajosas condiciones de plazo, interés y amortización que ya le expliqué. En cambio, usted también traiga sus mil colones a la misma Sección y compre con ellos 10 bonos de cien colones cada uno. Vea las ventajas para usted y para los demás.

Esos bonos o papeles que le da el Banco están garantizados, no solamente con la hipoteca que otorgó Diego, sino con todas las hipotecas otorgadas en favor del Banco, con la responsabilidad personal de todos los deudores y con el Gobierno que está detrás del Banco. El Banco es el que le responde a usted y nada tiene usted que ver con Diego; y el Banco tiene una responsabilidad superior, porque cada bono que él da por ₡100 está garantizado por un valor hipotecario del doble por lo menos y porque el Banco tiene fondos de reserva que aumentan su poder y su solvencia. Así, por ejemplo, si ha colocado bonos por un millón es porque tiene hipotecas en bienes que valen más de dos millones y en esa colocación gana cada año ₡5000 de comisión; por manera que en cinco millones que coloque el Banco gana ₡25.000; y esa ganancia, juntamente con otros renglones que constituyen el fondo de reserva aumentan su solvencia y le hacen a usted absolutamente segura la colocación de sus mil colones en 10 bonos.

LO QUE SON LOS BONOS HIPOTECARIOS

Esos bonos le ganan a usted 8% de interés; de manera que sus mil colones le van a ganar ₡80 por año y se los van a pagar por semestres vencidos mitad a fin de junio, mitad a fin de diciembre. Fuera de la ventaja de que su colocación es completamente segura y de que usted no tiene nada que ver con ningún deudor sino que el Banco le responde a usted de su plata, tiene usted la inmensa ventaja de que esos bonos, guardados en su baúl, valen tanto y son tan movilizables como si los tuviera usted guardados en oro o en billetes de Banco. Y en el instante en que usted necesitara ₡100, ₡2000 o ₡500 de su dinero o todo su dinero, usted vende sus bonos.

LOS BONOS SE CONVIERTEN EN DINERO, TODOS O EN PARTE, CUANDO SE QUIERA

De modo que su dinero le está ganando interés y lo puede usted convertir en dinero efectivo y sonante a la hora que le convenga. Como los deudores le van pagando cada cierto tiempo al Banco parte de su capital, el Banco sortea los bonos que deben ser pagados, si en el sorteo resulta uno de los 10 suyos, lo llaman y le pagan íntegramente la plata que vale; y mientras no resulte sorteado ya sabe que tiene su valor ganando interés, con enteras seguridades, sin tener que pelear con ningun deudor, ni contraer enemistades, ni arruinar a nadie, sino, por el contrario, con la satisfacción y el contento de que su plata está ganando para usted y sirviendo para que otro con ella siembre y gane, y aumente la comida para todos y el trabajo para todos y el bienestar para todos.

PARA COMPRAR UNA FINCA A PLAZO, EL MEJOR METODO ES SERVIRSE DE LOS BONOS

Vea usted otra aplicación beneficiosa que usted le puede dar a su dinero. Si usted tiene dos mil colones ahorrados y quiere comprar una finquita en cuatro mil, no le convendrá la operación, por angustiada y peligrosa, si usted consigue los dos mil colones que le faltan al 12% de interés anual y al plazo habitual de uno o dos años. Pero usted podrá pagar al contado los cuatro mil colones y adquirir la finca en condiciones de completa seguridad si viene al Departamento Hipotecario del Banco del Estado. Con hipoteca de la misma finca, usted consigue los dos mil colones en bonos al 8% de interés; y como usted hará la amortización, o sea el modo de pagar el capital poco a poco, al 4%, cada año, es decir, pagando por abono al capital e intereses juntos, un 12% cada año, tiene usted 14 años de tiempo para ir pagando los ₡2000 que le faltaban.

Es bien seguro que a los tres o cuatro de cosecha usted habrá sacado de la finca, libre de polvo y paja, esos dos mil colones para cuyo pago le queda por delante un plazo de tantos años, que bien puede usted empeñarse sin riesgos ni apuros en comprar otra finca. En realidad, en tales condiciones de interés y de tiempo el éxito de su negocio sólo depende de usted, porque mientras usted cultive y cuide bien su finca, la tierra le da la recompensa, y el Banco, seguro de la garantía que su trabajo de usted le mejora cada vez, no podrá alterarle las benéficas condiciones de su extenso plazo.

LOS BONOS SON POR LA LEY SEGURIDAD PARA FIANZAS Y LA ADMINISTRACION DE BIENES AJENOS

¿Necesita usted dar una fianza para desempeñar un cargo público? Da bonos. ¿Necesita usted constituir una garantía o un depósito o hacer una consignación ante un Juez? Da bonos. Y los intereses de esos bonos los gana usted de modo que no los pierde como actualmente depositando dinero. Es usted administrador de un establecimiento de beneficencia, tutor de menores, curador de un inhábil? Usted está de antemano autorizado plenamente por la ley para invertir en bonos el capital de esas personas, tiene un interés seguro y ninguna responsabilidad porque es plata q' no puede perderse. Todo eso le hará comprender la confianza que la ley tiene en esos papeles por las garantías y seguridades de que están rodeados. Tengo que hacerle, por fin, esta última reflexión. A medida que el Banco del Estado amplíe el capital que ofrezca a las necesidades del país, se le hará más y más difícil a los particulares la colocación de sus dineros a los cortos plazos y altos tipos que hoy consiguen, porque nadie que pueda obtener un préstamo a plazo largo, a interés bajo y con modo de pagar poco a poco, preferirá solicitarlo de un particular que le cobre interés caro, le imponga un plazo sofocante y le exija un pago total en día fijo. Si en esas condiciones Diego le pide a usted sus mil colones sólo tendrá una explicación ese empeño: será indudablemente porque la garantía que ofrece no es buena y comprende que el Banco no se la aceptaría. ¿Le convendría a usted, entonces, por ganar unos puntos más de interés, exponer su plata al peligro de un mal deudor y de una mala hipoteca?

VALE MAS INTERES MODICO CON SEGURIDAD QUE INTERES ALTO CON PELIGRO

Es claro que será preferible para usted ganar un interés más moderado, siempre que sea, eso sí, en las condiciones de absoluta seguridad que le da la colocación en bonos hipotecarios de que el Banco le responde con todas sus hipotecas, con el crédito personal de todos sus deudores y sus demás haberes.

Cuadro que demuestra la diferencia que hay entre una hipoteca de ₡ 1000.00 al 8 o|o de interés anual y 4 o|o de amortización, comparada con otra al mismo tipo de interés y por la misma suma sin amortización, y la diferencia que hay entre ambas y una hipoteca por ₡ 1.000.00 al 12 o|o de interés anual, sin amortización, caso corriente entre nosotros. Además, ½ o|o de comisión.

Cancelación de ₡ 1000.00 y sus intereses al 8 o|o anual en 14 años, con el pago de una cuota semestral fija de ₡ 60.00, por el sistema de 4 o|o de amortización y ½ o|o de comisión, igual ₡ 62.50.					Intereses que se pagan sobre una hipoteca de colones 1000.00 al 8 o|o anual en 14 años, sin amortizar el principal.		Intereses que se pagan, sin amortizar el principal, sobre una hipoteca corriente de ₡ 1000.00 al 12 o|o anual.	
Semestre	Capital debido cada semestre	Intereses pagados cada semestre	Suma de capital pagada cada semestre	Saldo de capital que queda cada semestre	Intereses	Capital	Intereses	Capital
1o.	1000 00	40 00	20 00	980 00	40 00	1000 00	60 00	1000 00
2o.	980 00	39 20	20 80	959 20	40 00	1000 00	60 00	1000 00
3o	959 20	38 37	21 63	937 57	40 00	1000 00	60 00	1000 00
4o.	937 57	37 50	22 50	915 07	40 00	1000 00	60 00	1000 00
5o.	915 07	36 60	23 40	891 67	40 00	1000 00	60 00	1000 00
6o.	891 67	35 67	24 33	867 34	40 00	1000 00	60 00	1000 00
7o.	867 34	34 69	25 31	842 03	40 00	1000 00	60 00	1000 00
8o.	842 03	33 68	26 32	815 71	40 00	1000 00	60 00	1000 00
9o.	815 71	32 63	27 37	788 34	40 00	1000 00	60 00	1000 00
10o.	788 34	31 53	28 47	759 87	40 00	1000 00	60 00	1000 00
11o.	759 87	30 39	29 61	730 26	40 00	1000 00	60 00	1000 00
12o.	730 26	29 21	30 79	699 47	40 00	1000 00	60 00	1000 00
13o.	699 47	27 98	32 02	667 45	40 00	1000 00	60 00	1000 00
14o	667 45	26 70	33 30	634 15	40 00	1000 00	60 00	1000 00
15o.	634 15	25 37	34 63	599 52	40 00	1000 00	60 00	1000 00
16o.	599 52	23 98	36 02	563 50	40 00	1000 00	60 00	1000 00
17o.	563 50	22 54	37 46	526 04	40 00	1000 00	60 00	1000 00
18o.	526 04	21 04	38 96	487 08	40 00	1000 00	60 00	1000 00
19o.	487 08	19 48	40 52	446 56	40 00	1000 00	60 00	1000 00
20o.	446 56	17 86	42 14	404 42	40 00	1000 00	60 00	1000 00
21o.	404 42	16 18	43 82	360 60	40 00	1000 00	60 00	1000 00
22o.	360 60	14 41	45 58	315 02	40 00	1000 00	60 00	1000 00
23o.	315 02	12 60	47 40	267 62	40 00	1000 00	60 00	1000 00
24o.	267 62	10 70	49 30	218 32	40 00	1000 00	60 00	1000 00
25o.	218 32	8 73	51 27	167 05	40 00	1000 00	60 00	1000 00
26o.	167 05	6 68	53 32	113 73	40 00	1000 00	60 00	1000 00
27o.	113 73	4 55	55 45	58 28	40 00	1000 00	60 00	1000 00
28o.	58 28	1 72	58 28	.....	40 00	1000 00	60 00	1000 00
Sumas.....		680 00	1000 00		1120 00	1000 00	1680 00	1000 00

Según ese sistema de amortización, el deudor habrá pagado en 14 años ₡ 1680.00 que junto con la comisión de ½ o|o forma un total de ₡ 1750.00 que extingue por completo toda su obligación, principal e intereses.	Con este sistema del 8 o|o sin amortización el deudor habrá pagado en 14 años ₡ 1120.00 de intereses y debe íntegro el principal.	Con el sistema corriente del 12 o|o sin amortización el infeliz deudor habrá pagado en 14 años ₡ 1680.00 de sólo intereses y siempre queda debiendo los 1000.00 colones.

LA PRENDA AGRARIA

LAS HIPOTECAS ANTIGUAS AFECTABAN NO SOLAMENTE LA FINCA, SINO TAMBIEN LA COSECHA Y LAS MEJORAS.

Y ahora le converso de otra cosa que a usted que es agricultor le conviene mucho saber y le es de gran utilidad. Antes, si usted tenía su finca hipotecada, quedaba de tal modo amarrado al acreedor hipotecario, que prácticamente podía decirse que todo lo que había en su finca era para ese solo acreedor o estaba afectado a la seguridad de su crédito. La cosecha pendiente, es decir, los frutos no cogidos todavía, como el café, el maíz, los frijoles, el arroz, mientras estaban en la mata, lo mismo que las papas, la caña, las yucas y las demás cosas que se producen debajo del suelo, mientras no hubieran sido arrancadas, estaban afectadas a la hipoteca. Asimismo lo estaban las máquinas y todas las cosas que estuvieran firmemente pegadas al suelo, como un trapiche, una máquina de aserrar, etc. De allí resultaba que usted se encontraba agotado a medio camino, porque si ya había consumido toda la plata de la hipoteca a la hora en que debía desyerbar o aporcar o coger su cafetal o hacer la limpia o colecta del arrozal, del maizal, del frijolar, no encontraba quien le prestara la plata necesaria para esos trabajos, porque usted no tenía algo que dar en garantía, toda vez que lo sembrado y pendiente de cogida estaba comprometido con el acreedor hipotecario. Para darle movimiento al agricultor pobre que se encuentre atascado en el camino, el Gobierno actual, presidido por un hombre muy dedicado a estos estudios y muy afanado en el bien de los pobres y al propio tiempo muy respetuoso de los derechos de todos, pobres y ricos, entre quienes desea y procura una armonía justa de intereses y una recíproca ayuda sobre bases de equidad y justicia, ha dado la ley que se llama de Prenda Agraria, en virtud de la cual usted puede proveerse del dinero que le haga falta para cultivar, como es debido, su siembra, y para coger su cosecha, sin quedar expuesto, como antes, a que a la puerta del horno se le quemare el pan. Oiga cómo es el trato de la Prenda Agraria y cómo son sus fáciles y baratos procedimientos: usted puede dar en empeño las máquinas que usted tenga en la finca, estén pegadas al suelo, como un trapiche, o estén sueltas, como un arado, una sembradora, una desyerbadora; los animales y sus productos, como sus vacas o el queso, por ejemplo; la cosecha del año, antes o después de cogerla; las maderas en todas formas y estados, sean en pie, en trozas o aserradas; las materias primas, sean criollas o importadas; por ejemplo, la cabuya que usted tuviera para fabricar mecate o la fibra o cáñamo que usted hubiese traído del extranjero para hacer sacos, y en general, cualquier valor que usted tenga en su finca que no sea el cerco que es el que está hipotecado.

ANTES CON DAR HIPOTECA SE AMARRABA UNO LAS MANOS.

Antes, la ley decía que para que hubiera contrato de prenda, era indispensable que ustde le entregara la cosa realmente al acreedor; y así, que si usted daba en prensa su caballo con su montura, tenía que quedarse a pie, porque tenía que entregarle caballo y montura al prestamista.

LA PRENDA QUEDA EN PODER DEL DEUDOR.

Hoy V. puede empeñarlos y seguir usándolos en las condiciones acostumbradas para el trajín de su negocio, de modo que teniendo empeñado el caballo le sigue sirviendo para sus viajes acostumbrados o para sacar su carga de frutos; y cuanto la ley le impone es que usted cuide el caballo con el mismo cuidado y atención de siempre y lo hace responsable del daño que sufra por descuido suyo. Esto es lo mismo con el caballo que con cualquier cosa que usted empeñe en prenda, como su yunta de bueyes, aperada o no, por ejemplo.

Solamente en el caso de que las cosas que usted quiere dar en prenda correspondan a una finca que no es suya sino arrendada o a una finca que usted compra y para garantía del precio que queda a deber las deje comprometidas con el vendedor, no podrá usted disponer de esas cosas para darlas en prenda por aparte, porque en esos dos casos la ley prefiere al arrendador y al vendedor.

EL REGISTRO DE PRENDAS

Si usted necesita dar una prenda para conseguir dinero, hace su trato con el que le da la plata, ya sea ante un notario, o ya sea en papel simple. En ese documento se explica, bien el trato, diciendo quién le da el préstamo, por cuánto, en qué condiciones, con garantía de qué cosas, cuál cantidad y calidad de cosas, etc., etc. Usted lleva ese papel del trato a la oficina del Jefe Político de su Cantón o del Gobernador de su Provincia y este funcionario apunta el trato con todos los detalles, pormenores y circunstancias, en un libro que se llama "Registro de Prendas Agrarias, Ganaderas e Industriales" y le entrega un certificado del trato al acreedor o a la persona que el acreedor encargue de recogerlo.

EL CERTIFICADO DE PRENDA ES UN DOCUMENTO NEGOCIABLE.

Este certificado tiene la ventaja, para el que presta el dinero, de que, si de un momento a otro lo necesita, puede vender el certificado, endosándolo, es decir, traspasándolo con su firma, de modo que ese papel que tiene un valor garantizado está privilegiado de tal suerte, que puede pasar de mano a mano, casi como un billete de Banco. Los que endosan ese papel son, lo mismo que usted que constituyó la prenda, responsables del pago. Por manera que yo, que no conozco las cosas que usted dió en prenda, pero que sí conozco como persona de bienes y responsabilidad al que prestó la plata, no tendré inconveniente en comprar el certificado, porque así como usted le responde a él con las cosas dadas en prenda y con su responsabilidad personal, así él, lo mismo que usted, me responden a mí. De esta manera, cada nueva compra que se haga del certificado, éste tiene una nueva firma que responda. Siempre que el certificado se traspase, hay que hacerlo constar en el Registro; y el Gobernador o Jefe Político le avisa usted, a fin de que usted sepa quién es su nuevo acreedor. Vea usted, pues, qué importante institución esta que, con su producción de queso en el año, por ejemplo, o con su cosecha de café, crea un documento por su valor, dotado de tales garantías y privilegios que puede andar de mano en mano en el Mercado, como si fuera un billete de Banco. Así, un mismo valor se puede multiplicar en sus operaciones, animando y robusteciendo el movimiento de la riqueza. Y el costo que causa el trato de prenda es de cincuenta céntimos que usted paga al funcionario del Registro porque se lo inscriba, y de dos a cuatro reales por inscripción de cada traspaso posterior.

EL DEUDOR VENDE LIBREMENTE LA PRENDA Y PAGA SU DEUDA.

Antes, si el deudor no pagaba, la cosa dada en prenda tenía que ser subastada. Ahora usted, cuando coge su cosecha, o llega el momento de realizar lo que emprendió, está usted facultado para venderlo, al precio corriente—o aun por menor precio, si a usted le conviniere—con tal de que cubra la deuda. Usted paga entonces a su acreedor y hace cancelar la deuda en el Registro; y aun antes del plazo, si le conviene, puede usted librar su prenda pagando el capital y los intereses convenidos.

SI EL DEUDOR NO CUMPLE, EL ACREEDOR EJECUTA RAPIDAMENTE.

Si usted no pagara en el plazo convenido, el tenedor del certificado de la prenda, es decir, su acreedor actual, ejecuta, por un procedimiento muy breve y expedito ante el Juez y Alcalde y, vendidas que sean las cosas, le entregan a usted lo que sobre del precio.

EL DEUDOR CONSERVA LA PRENDA, PERO DEBE CUIDARLA MUY BIEN.

Usted está obligado a atender y cuidar bien las cosas que dió en prenda. Si las abandona, el acreedor interesado, por medio de la autoridad judicial lo compele a usted a cuidarlas con es-

(PASA A LA 8a. PAGINA).

Apartado 881. **Teatro Trébol** Teléfono 758.

DOMINGO 5 de Noviembre de 1916.

Dos espléndidas funciones, a las 2.30 p. m. solemne matinée con la tragedia por la BERTINI

Lacrymae Rerum o En el Abismo de la Vida

Por la noche, estreno del drama pasional

LA NOVELA DE LUISA

Editado por la marca "Roma Film"

Pronto LA CULPA por la Menichelli

NOTA: Las localidades encargadas se reservarán hasta las CUATRO de la tarde.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Por los Centros de Beneficencia

EN LA GOTA DE LECHE

El martes anterior visitamos este centro que es modelo de organización y de limpieza. Como de costumbre, encontramos a las empleadas trabajando con actividad.

Reina allí un esmero digno de toda alabanza y un orden admirable; todas las operaciones se hacen ordenadamente y parece mentira que en un par de horas se alisten tantos centenares de botellitas de leche absolutamente esterilizada—a prueba de microbios.

La inscripción actual es de *ciento cincuenta niños*, hablendo además 20 hijos de señoras que pagan semanalmente ₡2.50 por la leche que reciben. Cada niño tiene en la Contaduría un pliego-cartulina en el cual se lleva cuenta de las onzas de leche diarias, semanales y mensuales, las visitas de la Doctora, su residencia y el valor empleado en él.

"La Gota de Leche" gasta cada día 125 botellas de la mejor leche de Chicuá, provincia de Cartago, que llega al edificio a las nueve de la mañana, entrando inmediatamente a los vasitos para ser esterilizada por el procedimiento eléctrico. La estufa tiene 12 calentadores, cuya fuerza es bastante considerable.

Después de manipulada la leche queda convertida en *setecientas cinco raciones* que son entregadas después de las 12 m.

Los servicios de "La Gota de Leche" no sólo consisten en el obsequio de leche natural, también se administra con frecuencia leche *Nido*, la cual a veces obsequia el señor Frick, Agente de la Harina y Leche Nestlé, de fama mundial.

Hay también inscritas 28 madres, que por razones de su mucha pobreza son ayudadas en su alimentación, y cada sábado reciben frijoles, harina de plátano y cacao.

Los niños son pesados cada sábado y su salud examinada por la Doctora de Picado, quien lleva su generosidad hasta el extremo de hacer visitas gratuitas en las casas de los niños enfermos.

Doña María de Tinoco no descansa en su afán de perfeccionar la institución. Ultimamente en un hermoso plano de la ciudad ha marcado con banderitas la casa de cada niño protegido; en el caso de que el niñito haya enfermado, las empleadas colocan en su lugar una banderita roja y la doctora se encamina prontamente a visitar el enfermito.

Hemos visto una solicitud grande en todas las señoritas y señoras de la Directiva, pues dos o tres veces al día visitan este benéfico departamento.

Una vez más queden aquí nuestras sinceras felicitaciones para toda la Directiva y los contribuyentes de "La Gota de Leche", que no debiera llamarse de Leche, sino de Vida, pero vayan especialmente para la hermosa bondad que la dirige y perfecciona, integrada por las damas doña María Fernández de Tinoco, doña Amparo de Zeledón y la competente doctora doña J. de Picado.

Revista semanal de Scoutismo

LA COMPAÑIA LIMONENSE.—LOS BOY SCOUTS EN TODAS DAS PARTES.—La instrucción crece y de ello debe estar a estas horas muy orgulloso su legítimo fundador, el señor don Raúl Chacón, quien desde hermana tierra (Honduras) debe ver con satisfacción los progresos de la moderna educación de los muchachos, de acuerdo con los principios docentes que inició y ha propagado por todo el mundo, el General Robert Baden Powel.

Hoy con mucho gusto informaremos a nuestros buenos lectores, y en especial a los boy-scouts, de la compañía limonense No. 1.

FUNDACION.—Tres elementos valiosos han participado que son: el señor Alberto Rees, boy-scouts master, el señor Solórzano, Director de la Escuela de Varones, quien ha visto con cariño la nueva obra, y el señor Inspector don Maximino Blanco, quien está interesado en este sistema de educación y que a buen seguro lo propagará en las otras escuelas de su circunscripción escolar.

Reciban ellos nuestras felicitaciones y no desmayen en su meritoria labor.

LA CRUZ ROJA.—Funciona también anexa a la compañía, una sección de la Cruz Roja de varones y señoritas. Aunque en realidad los manuales ingleses no traen esta innovación, son dignos de aceptar los servicios de esta humanitaria sección, que en la práctica puede dar muchos y buenos resultados.

LA INSTRUCCION.—Durante todo el tiempo ha estado a cargo del señor Rees, quien ha sacrificado muchas horas, pero con satisfacción, pues sus exploradores ya marchan bien y practican muchas evoluciones. Es seguro que puesto al tanto en materia instructiva con el libro del señor Zúñiga Montúfar, se podrá uniformar con todas las compañías del interior.

LA INAUGURACION.—Se verificó el 15 de septiembre anterior; fue muy lucida y llamó la atención de todos los limonenses, quienes desde ahora han prometido ayudar a los boy-scouts. Parece que algunos vecinos ricos, los comerciantes y los extranjeros que han visto estos cuerpos, se proponen ayudar pecuniaria y también moralmente.

Muchos padres de familia están empeñados en matricular a sus hijos, pues saben que el scoutismo es el camino de la moralidad y del más prudente ejercicio físico.

CUANTOS SON LOS SCOUTS.—Hasta hoy son 36, es decir, 4 patrullas, bien uniformados de Kaki; todos son alumnos modelos en conducta y naturalmente, están en el período de aspirantes, pues habrán de sujetarse, como todos los scouts, a los exámenes que han de verificarse seguramente en marzo para ser scouts de 2a. clase.

MANIOBRAS.— Las que ahora se practican son las del semáforo. Seguidamente se interesarán por el abecedario telegráfico de Morse y el manejo de las tiendas de campaña. Se piensa dejar para dentro de poco la cuestión de nudos, natación, tendido de puentes y cocina.

EXCURSIONES.—Son frecuentes y animadas. La última se verificó el domingo 22 a Moín. Allí los scouts abrieron brecha entre dos matorrales, hicieron maniobras y disfrutaron largas horas de reposo y de las bellezas de la Naturaleza.

Por dicha no hubo accidente alguno, en cuyo caso contamos con los magníficos servicios de la Cruz Roja.

BLANCOS Y NEGRITOS.—La columna de scouts se compone de negritos y blancos; unos y otros se hermanan bien y no existe ninguna rivalidad, pues ella jamás vive en el corazón del explorador.

PROXIMAS PARADAS.—Toma cuerpo en la ciudad la idea de hacer la Noche Buena un desfile con farolillos chinos llevados por los scout, con su correspondiente banda de música y clarines, y al día siguiente una parada en toda forma.

El explorador siempre celebra la venida del Dios Niño y por eso, no dudamos que estos planes tengan franca acogida y que muchas personas prestarán su contingente moral y pecuniario.

EL OTRO SCOUT

Heraldo de Grecia

Noviembre, 3

VIDA PARADISIACA

Una de las fuentes de información, en donde se pueden beber noticias frescas y de buen sabor, es sin duda alguna, en la acreditada "Mascota de Rigo." Allí, desde las seis de la mañana, hasta las diez de la noche se toman impresiones sobre asuntos de importancia y de interés general.

Entra Gómez y pone en el tapete de la discusión, los intereses de Toro Amarillo; llega Nacho y se cambian los papeles, por los de la Compañía "El Hogar"; si concurre Sancho, su ideal son las llantas anchas y la tributación directa; Emilio conversa del cultivo del tabaco y de la fertilidad de las laderas para el mismo, y Raimundo da cuenta y discute con gran propiedad de asuntos culinarios y da su opinión sobre la bueno o mala cuchara de los pinches de cocina de la población, todo condimentado con chistes de Chalo Vega, etc. Con que, díganuos si no es un lugar incomparable, en donde nosotros, los que andamos a caza de noticias de todo calibre, precio y condición, debemos meter la nariz, de cuando en vez, y así olfatear el ambiente político, social, económico, etc.? Rigo es el hombre más feliz de la tierra, nadie está más al corriente de las ocurrencias del día que él, ¡qué dichoso!

Por lo que vamos viendo, en la casa Municipal, se establecerá pronto un instituto de farmacia, según lo que hemos oído decir en las sesiones del Municipio. En la sesión pasada, probablemente se trataba de obtener la cátedra de Farmacología, por oposición, entre Ramírez y Acosta; se discutía acaloradamente y no sabemos cual de los dos se llevará la palma, ya que ambos abarcan con amplitud esa ciencia; al Doctor Alfonso probablemente le darán la de clínica-patológica y a Navarro, la de paleontología. Feliz éxito auguramos al nuevo centro científico!

El nuevo Alcalde ya está en su puesto, es don José Vicente Coto. Tan recién llegado no es posible hablar nada de su lado flaco; no sabemos cual sea, ni si tiene o no; por lo tanto nos concretamos únicamente a saludarlo afectuosamente, quedándole, por su puesto, a la orden.

Tanto hablar y discutir la Municipalidad de San José respecto a la organización que debe dársele a la Zona de Tolerancia, que se piensa establecer en la capital, y no se ha acordado de solicitar un ejemplar de los reglamentos por los cuales se rige la de aquí, en donde existe una muy bien reglamentada; se denomina el "Barrio Jiménez"; y aunque ese barrio se formó con otro fin, o sea el de facilitar a familias pobres y de buena conducta casitas higiénicas, ahora ya esa clase de familias han abandonado el barrio y las pocas que aún quedan tendrán que zafar de allí. Ya que aquel lugar se ha transformado en centro de toda clase de desafueros, en una verdadera Zona de Tolerancia; ojalá se dirijan al encargado de administrar ese barrio y soliciten copia de su estricto reglamento. Y hasta otro día.

ROMULO Y REMO

CAMPO NEUTRAL

Andanzas de la guerra europea

España entre las garras de Inglaterra

En artículos anteriores, juzgué la situación de España ante la Guerra Europea, sumamente delicada; hoy en vista de las noticias últimamente recibidas, me atrevo a asegurar que no solo es delicada, sino muy crítica; que la Península Ibérica va a ser teatro de una de las etapas más importantes del actual conflicto armado, puesto que en ella va a dilucidarse el porvenir de las dos naciones que la componen.

La política artera de Inglaterra, celosa de la neutralidad de España, y al propio tiempo temiendo que la preponderancia política y económica que con la misma adquiere, estorbe los planes de su acción absorvente, con la astuta diplomacia que de dos siglos a esta parte viene ejerciendo en el concierto de las naciones, y que la ha hecho árbitro de la política mundial, en fabuloso provecho de sus fuentes de riqueza, le ha tendido unas redes de las que difícilmente logrará escapar, y que la ponen en el albur de tomar parte en la guerra a favor de los aliados de la Entente, o de tener un conflicto armado con Portugal, apoyado y sostenido por la proda Inglaterra, o de que estalle en ella una guerra civil, cuya duración y consecuencias son muy difíciles de prever.

Hace algunas semanas, que Inglaterra hace grandes desembarcos de material de guerra y contingentes armados en Lisboa a fin de exigir que España permita el paso, por su territorio a tropas portuguesas que vayan a engrosar las filas del Ejército Anglo-Francés en el frente occidental de la guerra.

La consecución de este hecho, constituye la violación de la neutralidad, y colocarse España en favor de los aliados de la Entente.

El pueblo español, que en su mayoría es neutral, ha realizado y está realizando imponentes manifestaciones en varias provincias, especialmente en Cataluña, encaminadas a exigir del gobierno, la neutralidad, a todo trance, es decir, que se resista ala imposición de Inglaterra.

A raíz del celebrado discurso de don Antonio Maura, en uno de cuyos párrafos dijo este gran político "conservaremos la neutralidad a todo trance, y si el poder quisiera mezclarnos en la contienda, arrasaremos el poder, sea el que fuere". Don Jaime de Borbón, rey y jefe del partido tradicionalista, muy importante en España, hizo la declaración categórica de que se pondría al frente de una revolución, en el caso de que España abandonara su neutralidad.

Es indudable que la política inglesa ejerce gran influencia en la persona del Rey Alfonso, por medio de su augusta esposa, la Reina, prima carnal del Rey Jorge de Inglaterra.

Si el rey Alfonso cede a las pretensiones inglesas, permitiendo el paso a las tropas de Portugal, es inminente un levantamiento en el que tomarían parte elementos del ejército, el partido tradicionalista, y es casi seguro los ochenta mil alemanes internados en España; y si dando muestras de energía y entereza, y siguiendo las insinuaciones de su pueblo, no permite que se viole el Territorio Español, es segura una invasión por parte de Portugal que arrastraría como consecuencia el ataque de los puertos españoles, todos indefensos, por la Escuadra Inglesa, acaso la pérdida de las Islas Canaras, tal vez las Baleares, y según como se desarrollaran los hechos, algo de Tierras españolas; ya que los inglesas, de tiempo inmemorial tienen puestos los ojos en las rías gallegas y en las provincias vascongadas.

De este modo, Inglaterra, la verdadera promotora y causante de la actual guerra europea, la que ha enrolado hipócritamente a Francia y a Italia en la realización de sus vastísimos planes de agotamiento económico contra todas las naciones que con su preponderancia puedan poner trabas a su predominio comercial, ha enrolado también a España, apresándola con uno de sus innumerables tentáculos.

Mas podría muy bien ser que sus planes le salieran fallidos en parte, porque en el caso de una invasión por la frontera de Portugal, vería cómo el vidando rencillas y partidarismos políticos, se unen todos los partidos españoles, aún los más antagónicos, y de cada roca de las enhiestas montañas y de cada árbol de los seculares bosques españoles surgiría un patriota que defendería con su cuerpo la integridad de su querida patria.

Inglaterra debe recordar que Madrid Zaragoza, Bailén y Gerona vieron rendidas a sus pies las huestes napoleónicas; que en el Bruch hay una lápida que dice:

"Victores Marengo, Austerlitz et Jena, hic victi fuerunt dichus VI et XIV junii, anno MDCCCVIII".

Pero ah! El plan de Inglaterra es artero y muy bien meditado; y ha puesto a España en la alternativa de ir a la guerra Europea, o a la invasión o la guerra civil: y en todo caso, al desbarajuste político, a la ruina económica, al aniquilamiento comercial e industrial.

La red está bien tendida... pobre España, ella va a ser otra vez, víctima de los causantes de todos sus desastres; de los que fomentaron las sublevaciones y pérdidas de todas sus colonias; de los que han sembrado la cizaña en sus masas industriales; de los que la han hundido en el caos de sus pasadas luchas políticas y guerras civiles; de los que la han enredado en el arduo problema de Marruecos; de los que le robaron Gibraltar y han procurado siempre su ruina y su deshonra.

Por dignidad, por vergüenza no debe ningún español ser partidario de Inglaterra.

Un español desapasionado

Hablando con un importante productor de granos

EL ARROZ, EL MAIZ Y LOS FRIJOLES BAJARAN DE PRECIO.

Ya era justo que, después de tantos días de crisis granera en nuestros mercados, se suscitara una baja en los principales artículos de nuestro consumo diario, como lo son el arroz, los frijoles y el maíz.

En todas las regiones donde estos granos se cosechan, hay ahora grandes y abundantes existencias que dentro de pocos días vendrán a la Capital, y por consiguiente es de esperarse el abaratamiento de tales granos.

A este respecto estuvimos hablando con un productor en grande, el que nos manifestó que en realidad las cosechas de esta época se presentan lo suficientemente halagüeñas. Con respecto a los frijoles, artículo que será traído a la Capital en grandes partidas dentro de poco tiempo, y principalmente de la Zona del Pacífico, estos bajarán de precio de una manera notable. Si actualmente se encuentran, y esto relativamente, un tanto baratos, mucho más se pondrán cuando comiencen a llegar las primeras existencias; y agreguemos a esto que, si llega a efectuarse lo que la Municipalidad ha acordado, esto es, no de las ferias en plazas públicas, ya pueden todas las gentes pobres abastecerse de estos granos sin ninguna dificultad. Relativamente este artículo se encuentra barato, si comparamos los precios anteriores y los que se piden actualmente. Antes se cotizaban los frijoles a ₡180 y ahora se están vendiendo a ₡145. Naturalmente, esto ya costituye una baja considerable, pero los que nos dedicamos a estos negocios—agrega nuestro informante, el productor en referencia,—nosotros que sabemos cómo van a estar nuestras cosechas dentro de pocos días, podemos asegurar que este grano bajará casi hasta venderse al precio de ₡ 110 la fanega, y aún más si la cosecha se recoge toda por parejo, o mejor dicho, si es enviada a los mercados en su totalidad a un mismo tiempo. Y no creo que luego se encarezca tan fácilmente.

Lo mismo sucede con el arroz; son muchos, pero muchos, los quintales de arroz que se están desgranzando en diferentes puntos de las zonas productoras. Hay gran cantidad de arroz ya listo para quitarle la granza, y esto sin contar el que no podría ser recogido sino hasta en el mes entrante. Nosotros, sobre este punto, hemos calculado que en el mes entrante ya se podrá vender el arroz a ₡ 15 y hasta a ₡ 14 el quintal. De Atenas, Turrúcares, Escobal y Hacienda Vieja se han estado mandando en cantidades relativamente pequeñas, comparadas con las grandes cosechas de esas regiones.

Ahora bien, del maíz es poco lo que tengo que decir; sólo sí que hay también grandes cosechas que, una vez en los mercados, harán que se produzca una baja considerable a pesar de que ya actualmente se encuentra a precios bastante bajos, pues se ha estado vendiendo a ₡ 32 la fanega de maíz seco.

Así es que dentro de pocos días, quiza en el mes entrante, ya podremos comprar estos granos a un precio razonable, cosa muy justa por cierto, después de haber sufrido por tanto tiempo el encarecimiento de artículos tan indispensables en nuestro consumo diario.

EL IMPARCIAL
todo lo ve y todo lo sabe.

ORO AMERICANO

Moneda Inglesa y Española y Letras de Cambio, compran siempre

—— Atmetlla Hermanos ——

San José. Teléfono 447.

A PESAR DE LA GUERRA y de la escasez de tintas, la Tintorería de Carlos Peralta, en Cuesta de Moras, ha rebajado sus precios considerablemente.

Pañolones, chales, vestidos de hombre y de señora, quedan como nuevos.

No olvidarse. — ¡Cuesta de Moras!

Gasolina "Wico"

No compre a ₡ 11.50 la caja, pues en el depósito de maderas de José Rodríguez M. le venden a 10.50 la caja, y no compre mucha, pues dentro de unos días puedo ofrecer más barata.

Cacao molido

No es cierto que el cacao molido vaya a subir de precio, pues a pesar de la escasez y el alto precio que tiene en el exterior, en esto afecta a mi Fábrica, pues yo garantizo a toda mi clientela que por el resto de este año no altero los precios de ₡ 45.00 el quintal de cacao corriente, y el especial a ₡ 60.00 el quintal.

Apartado 256. —— J. RODRIGUEZ M. —— Teléfono 542

A los comerciantes de la República de Costa Rica

Nos es grato el anunciar que nos hemos procurado los valiosos servicios del señor don Enrique Salazar S., de San José, para que nos represente en la República de Costa Rica, y nos es placentero el comunicar a los comerciantes de dicho país que negociamos en toda clase de mercaderías secas, y que tanto el señor Salazar como nosotros, pondremos todos nuestros esfuerzos y cuidados por dejarlos siempre contentos y satisfechos.

p. MULLER EXPORT COMPANY,
John H. Winterbothcew, Vicepresidente

"La Puerta del Sol"

¿Quiere usted vestir bien y a la moda? Visite "La Puerta del Sol"; renovación constante de casimires última novedad.

F. y E. HERRERO.

A LAS SEÑORAS

Al Depósito de Materiales de Jaime Carranza, contiguo a la Lechería de don Alberto González Soto, han llegado últimamente las siguientes mercaderías:

Felpudos de diversas clases y tamaños, Petates en estilos variados, Persianas, Loza y cristalería barata, Utensilios de cocina, Linoleum para pisos, Cera para limpiar pisos, Muebles y Automóviles Polvos y Jabones para el uso doméstico, Papel Glacier transparente para vidrios, Canastas, Bombillas de luz eléctrica importadas de Noruega, las más durables, Papel de Toilette, Artículos para Baño, Surtido siempre variado de Papel tapiz, Aladín para limpiar metales, Botellas THERMOS, Jabón LUX para lavar seda y lana.

Pomada Salomón

Remedio infalible para la curación de cualquier úlcera y reumatismo.
MULTITUD DE CASOS CURADOS
Fíjarse en las certificaciones que acompaña a cada caja.
DEPOSITO EN SAN JOSE: "BOTICA FRANCESA"

Propietario: Salomón Chajud.
Las Juntas de Abangares.
La medicina está patentada y las falsificaciones serán perseguidas conforme a la ley.

Almacén de Música
Páez y Compañía

Se han recibido las novedades para Piano, Canto, Estudiantina, Orquesta y Banda

——PRECIOS BAJOS——

W. R. Grace & Co.

San Francisco :: New York :: New Orleans
-: Importadores y Exportadores :-
Agente General para Costa Rica:
F. WISS
--- Apartado 171 ---

Dr. Juan María Segreda
OPTICO.

Dr. JOSE M.ª ARIAS G.
Médico-veterinario
Apartado 680 — Teléfono 753
325 varas al Oeste de la Botica Francesa.

VINO RUSO

Es el enemigo de todas las afecciones pulmonares: asma, tos, bronquitis, dolores de pecho y garganta, influenza, etc., etc. Antes de gastar su dinero y su tiempo inútilmente en otras medicinas, pruebe el Vino Ruso.

La Gonorrea

ha dejado de ser una enfermedad difícil de curar desde que hay una medicina de resultados sorprendentes que es "Gonocol". Se garantiza el éxito. — Depósitos: San José, Botica Francesa; Alajuela, en todas las boticas; Puntarenas, M. A. Grillo; Limón, Carlos Kikpatrik. — Preparado únicamente por la Farmacia Central Dengo Hermanos y Co., Heredia (Costa Rica).

Novelas, Cuentos, Obras científicas y literarias
de los más célebres autores antiguos y modernos.
SE ALQUILAN
En la SUCURSAL de la LIBRERIA "LECTURA BARATA"
Avenida Central, 50 varas al Oeste de "El Cometa"
Apartado 439 — JAIME TORMO — San José
PROXIMAMENTE CIRCULARA EL CATALOGO DE OBRAS
EN EL MISMO ESTABLECIMIENTO HALLARA USTED TODO LO QUE NECESITE DE ARTICULOS PARA ESCRITORIO, PAPELERIA Y UTILES PARA ESCOLARES.
TINTAS "STAFFORDS" "CARTER'S" y "PELIKAN"
A PRECIOS BARATOS

JARDINERIA
"La Violeta"
de ENRIQUE AVILA M.
Calle del Cementerio — Teléfono 631
Trabajos artísticos, como coronas, anclas, cruces, palmas liras almohadones, canastas, etc. Arreglo y hechuras de jardines. Venta de varias clases de plantas.

CAFE -- CUEROS -- CACAO
Compramos cualquier cantidad para exportarlo a Barcelona. Pagamos los mejores precios en plaza. También recibimos EN CONSIGNACION.
CRUXENT & OLMO. Apartado de correo No. 40. Teléfono No. 355.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Inserción solicitada

A los depositantes del Banco Mercantil

Cartago, 3 de noviembre de 1916.

Señor Director de

EL IMPARCIAL.

En el periódico "La Información" de fecha 19 del mes pasado, aparece una publicación sobre un asunto relativo a un reclamo que he establecido contra el BANCO MERCANTIL y esa publicación que se le ha querido dar un carácter de información, más bien parece una inserción solicitada de esa casa bancaria.

Como el mencionado Banco ha expuesto la verdad a medias, me veo en el caso de aclarar y rectificar algunos conceptos.

Una casa de esta capital depositó en ese Banco en mi cuenta corriente una suma de dinero; una vez en mi mano el recibo de ese Banco que acreditaba esa suma en mi cuenta, giré en favor de varias personas hasta por esa cantidad; pero grande fue mi sorpresa cuando esas personas se presentaron ante mí, quejándose de haberles extendido giros en descubierto, según constancia puesta en esos giros por el Cajero del Banco. Protestaron de mi incorrecto proceder y uno de ellos hasta me amenazó de exigirme responsabilidades por la vía represiva. Me quejé al Banco y éste se excusó diciendo que por un error de sus empleados se consignó la suma a favor de la casa que depositó y no en mi nombre.

Ese Banco con quien yo he tenido negocios en cuenta corriente desde hace muchos años, a pesar de su inexcusable error no se sirvió siquiera avisarme que aparecía girado en descubierto, sino que se contentó con protestar mis giros.

Cometió esa institución otra grave irregularidad, de la cual deben tomar buena nota todas las personas que con él tienen negocios. Permitió contra todo derecho y toda costumbre que una tercera persona que tenía negocios conmigo, examinara en sus libros mi cuenta corriente y se le dió nota de todo esto.

Este incorrecto proceder y los daños que se me han causado por el inexcusable error de sus empleados, me han obligado a demandar los daños y perjuicios que se me han causado.

No es cierto que mi reclamo lo haya valorado en ₡ 20.000. Lo q' ha habido al respecto ha sido que un accionista del mismo Banco Mercantil al tener conocimiento de lo ocurrido me manifestó que era tan grave el caso, que en los Estados Unidos pagarían por una reclamación de esa naturaleza y en esas circunstancias, no menos de $ 20.000.

Oportunamente informaré al público del curso de esta demanda y de otras curiosidades que expondré en mi acción y que interesarán de seguro a todos aquellos que ponen sus haberes en manos de una institución que no debe descuidar su seriedad en ninguna ocasión.

Anticipándole las gracias, quedo de Ud. con toda consideración su att°. servidor,

LUIS GARCIA ARAGON.

Noticias de la guerra de fuente alemana

Telegrama oficial, despachado en Guatemala el 2 y recibido en San José el 3 de noviembre de 1916.

Informe alemán del 30. — Ejército del Príncipe Rupprecht: — Muchos puntos del frente al Norte están bajo fuego del enemigo, al cual respondimos vigorosamente. El enemigo logró durante ataques desde la línea Les Boeufs y Morval, entrar en nuestras trincheras avanzadas, pero por nuestro fuego oblícuo fue después desalojado. En la orilla meridional del Somme, cerca de la hacienda La Maisonnette, posiciones fracesas que allí se extendían a Biaches, fueron tomadas por atrevido asalto por el regimiento de infantería No. 35, compuesto de berlineses y brandenburgueses. El ataque eficazmente preparado por la artillería y brillantemente secundado por aviadores y observadores, tuvo por resultado 412 soldados y 15 oficiales prisioneros.

Al noreste de Verdún, siguen combates de artillería.

En Rusia:—Ataque en masas de rusos preparando con el mayor derroche de munición, librado al Este de Liniow contra nuestras posiciones, frustró bajo severas pérdidas.

En los Cárpatos selvosos, en la frontera húngara que de ellas se extendían al Sur del paso Rotenturn, fueron ensanchadas las ventajas obtenidas anteriormente por la infantería de Hannover y Mecklenburgo.

Las posiciones elevadas, tenazmente defendidas, fueron tomadas por asalto. De los últimos ataques en aquellas regiones tragéronse prisioneros 13 oficiales y 700 soldados.

En Dobrudscha se hallan nuestras divisiones en contacto con la infantería y caballería rusa.

En Macedonia:—Después de preparativos por la artillería cerca del lo Czerna, hicieron cuerpor serbios y franceses repetidos ataques ayer, que todos fracasaron.

Ministro Alemán en uatemala.

MAN CHON SING & CO

ALMACEN DE GENEROS Y ABARROTES

JOSE CHEN APUY & CO.

Teléfono No. 18. Dirección Telegráfica "Sing"

Puntarenas. - Costa Rica.

Labor de la Sala Segunda de Apelaciones

VOTACIONES

Se aprobó la sentencia condenatoria contra el reo Adolfo Acevedo Alfaro, por el delito de hurto en perjuicio de Manuel Peña Velazco, y se concedió la excarcelación de dicho reo bajo fianza de quinientos colones, porque prácticamente está descontada la pena que aquí se aprueba.

—Se impusieron al reo Antonio Romero Casal 10 meses de presidio menor interior en su grado mínimo, por el delito de hurto en perjuicio de Geo Samuel R. Amaya.

—Se aprobó la sentencia condenatoria contra el reo Pedro Joaquín Romero, por el delito de homicidio en perjuicio de Gonzalo Mora.

—Se aprobó la sentencia absolutoria a favor del reo Florentino Vargas Rojas por el delito de expendio de licor en perjuicio del Fisco.

—Se aprobó la sentencia absolutoria a favor del reo Francisco Romero por el delito de abigeato en perjuicio de Damián Lezcano.

—Se confirmó la sentencia condenatoria contra el reo Vicente Calderón Chinchilla por el delito de estafa en perjuicio de Lucio Herrera de los Mozos.

—Se le impusieron 10 meses de presidio interior menor en su grado mínimo a los reos Francisco Kieth y Tomás Keith, por el delito de robo en perjuicio de José Raventós.

PROGRAMA

del concierto que dará la Banda Militar de Alajuela, hoy domingo 5 del corriente a las 7 y media p. m. en el Parque Central.

1.—"Bellos Espíritus." One Step. Tompkins.
2o.—"La Traviata". Gran selección de la Op. Verdi.
3.—"Justo valor de una joya". Intermezzo amoroso. Tobani.
4.—"Lakme". Fantasía. Delibes.
5.—"Confidencia." Vals. Waldteufel.

Dirección de Banda, Alajuela, 5 de noviembre de 1916.

El Director,

ISAAC BARAHONA S.

REUMATISMO

El reumatismo es el resultado de la presencia de ácidos orgánicos en la sangre. Hay en la actualidad centenares de remedios en el mercado. Todos tienen el objeto de neutralizar estos ácidos o de estimular la acción de los riñones, para que éstos los eliminen por la vía urinaria. Sin embargo, muy pocos de estos remedios curan el reumatismo. Los ácidos en la sangre que causan esta enfermedad son ácidos orgánicos que no pueden ser neutralizados por remedios confeccionados en el laboratorio químico, pues, además de hacer daño al estómago, estos remedios artificiales cambian su naturaleza cuando son sometidos al proceso de la digestión.

Para neutralizar los ácidos presentes en la sangre se deben usar los medios que Dios ha puesto a nuestro alcance.

La suma de dinero gastada cada día para "remedios" contra el reumatismo en todas partes del mundo alcanza un total fabuloso.

El lector que sufre de reumatismo tal vez ya ha gastado mucho en remedios que no le han dado resultados. Si las personas que sufren de reumatismo, en cualquier forma, envían la suma de $ 3.00 oro americano por giro postal o letra de Banco al Profesor E. Leriche, cuya dirección es 4,303 North Hoyne Avenue, Chicago, Estados Unidos de América, él les indicará el medio de curar positivamente el reumatismo en todas sus formas.

El Profesor Lerich no vende una medicina. El vende una prescripción. Esta prescripción es un fruto, que, por poco precio, puede comprarse en cualquier país del mundo. Es el fruto que DIOS nos ha dado para curar esta enfermedad. El jugo de este fruto contiene ácidos, los cuales, después de haber pasado por el proceso de la digestión, neutralizar los ácidos orgánicos en la sangre y, consiguientemente, curan el reumatismo eliminando su causa. El Profesor Leriche vende su prescripción bajo la siguiente garantía: **CUALQUIERA PERSONA QUE PUEDE PROBAR DE UNA MANERA ABSOLUTA QUE LA PRESCRIPCION DEL PROFESOR LARICHE NO CURARA EL REUMATISMO, OBTENDRA UN PREMIO DE $ 100 ORO AMERICANO.**

Centenares de personas en todas partes del mundo han escrito cartas al Profesor Leriche testificando que desde que beben el jugo del fruto que él recomienda, no han tenido más ataques reumáticos.

Haga usted el ensayo si sufre de reumatismo en cualquier forma. Le cuesta solo $ 3.00 oro americano y la garantía publicada es su protección. Sin gastar ni un centavo más, los reumáticos pueden entonces curarse positivamente en su propio hogar, sin usar medicinas caras y dañosas.

Escribiendo al Profesor, sírvanse mencionar este periódico.

Señoras-Asilos-Oficinas

Ha llegado a LA INDIA la afamada cera para pisos y muebles marca "LA INDIA". Ultima novedad en su género, A PRECIO BAJO.

Da un brillo completo y excelente, con un rendimiento del 25 POR CIENTO sobre cualquiera otra clase de cera.

Ventas AL MENUDEO y en latas de 1 a 5 libras.

HIERRO PARA TECHOS

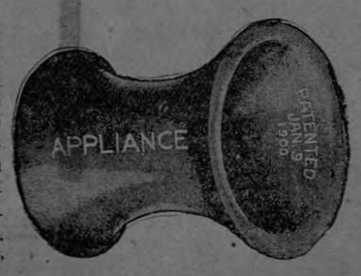
Materiales para Cloacas y

Papel Sulfit legítimo

Acaba de llegar donde

Juan Guillermo Zamora

LA APLICACION CIENTIFICA



Maravilloso invento, único que existe en el mundo para alivio de hombres débiles de naturaleza gastada. Se garantiza el resultado. Su eficacia está comprobada con la experiencia de 16 años y más de setenta y nueve mil clientes curados. Pida informes al apartado No. 1074, San José de Costa Rica.

Charoladores, seis; Tornero, uno

encontrarán trabajo con buen jornal en la

GRAN FABRICA ELECTRICA DE MUEBLES.

Haga usted una visita al gran almacén de muebles.

Economice y emplee bien su dinero.

Exija el valor en el artículo de lo que usted paga.

Eso se obtiene comprando los muebles de última novedad, y actualmente de moda, que está construyendo

Jorge Morales Bejarano

Proveedor de la alta sociedad.

RODRIGUEZ Y JIMENEZ

Nuevo Almacén de Víveres y Ferretería (en el local que ocupó Mister Asch)

Acabamos de recibir arroz, sal de marquilla y toda clase de abarrotes. Aguarrás, aceite de linaza, aceite para maquinarias, canfín, clavos y grapas. De ocasión, PINTURAS EN TARROS DE 25 LIBRAS.

JIMENEZ Y COMPAÑIA

Apartado 425 — (Antiguo local de M. Asch). — Teléfono 399

FABRICANTES DE CACAO, CAFE MOLIDO Y FIDEOS

Ofrecemos al público en general nuestros productos elaborados con los mejores materiales del país y a precios liberales.

Cervezas Richmond

Las mejores por su bondad y pureza

Refrescos Richmond

Los mejores por ser pasteurizados después de embotellados.

Calle de la Sabana

SAN JOSE — COSTA RICA

"NIEVE FILODERMA"

Deliciosa crema para el cutis, exenta de grasas y de substancias tóxicas. Una pequeña cantidad de "NIEVE FILODERMA" frotada suavemente sobre la piel hasta su absorción, después de haberse lavado con agua tibia, preserva el cutis de asperezas y quemaduras y lo protege contra las inclemencias del tiempo.

Después de afeitarse produce una agradable sensación de frescura e impide las irritaciones de la piel comunicándole tersura y suavidad.

Preparadas por HERMANN & ZELEDON,

Botica Francesa.

SAN JOSE :: COSTA RICA

Indicador de EL IMPARCIAL

5 DOMINGO NOVIEMBRE

SANTORAL

Domingo 21 desp. de pent.

Santos Zacarías, sacerdote y profeta y Santa Isabel, padres de San Juan Bautista.

ASTRONOMIA

Equilunio.

MAREAS

En Puntarenas, hoy a las 11.40 p. m.

PASAPORTES

Eduardo Molero Martín, 44 años, para Guatemala.

Eloísa de Freundlich, 23 años, para Panamá.

NACIMIENTOS

Luis José Angel, de Luis Morales y Adelia Brenes Barboza.

Ermida Carmen, de Francisca González Alvarado.

María Cristina Rafaela del Rosario, de José Joaquín Alfaro Iglesias y María Odio Herrera.

DEFUNCIONES

Leonte Carvajal, 1 mes, San José.

Ana Delgado, 2 meses, Tibás.

Rafaela Vázquez, 66 años, San José.

HOSPITAL

Entradas.

Angela Jiménez y Piedades Mora, San José; Vicente Castro, Patarrá; Cayetano Madrigal, Alajuelita; Rafael Montoya, Santa Ana; Argentina Elizondo, San José; Griselda Peñaranda, La Uruca; Jacinto Jiménez, San Sebastián; Carlota Durán, San José; Juan J. Quirós, San Isidro de Coronado; Rafaela Ramírez y Víctor M. Mena, San Mateo; Manuel Alfaro, Cebadilla; Carolina Burgos, Orotina; Cruz Hernández, San José; Amado Morales y Rafael Hernández, Puriscal; Roberto Buke, Limón.

Salidas

José M. Oviedo, Orosí; Josefa Rivera, San José; Daniel Morales, San Juan de Tibás; Manuel Jiménez, San Pedro de Montes de Oca; Otilio Ortega, Orosí; José Alvarado y Rafaela Salazar, San José; Jerónima Argeñal, Limón; Jesús Mora, El Roble; Juan R. Montero B., San Pedro de Montes de Oca; Juan Calderón, Atenas.

Entradas

Rafael Badilla, San Miguel de Desamparados; María Mora, San José; Nicolás Gómez y Gordiana Gómez, Puriscal; Efraín Corrales, Escasú; Víctor Porras, Santa Ana; Manuel Jiménez y Eusebio Vega, San José; Hilma Ramos, Las Pavas; Josefa Salas, San Pedro de Poás; Elvira Salazar, María Solar y José M. Pacheco, San José; Porfirio Garbanzo, Monte Redondo; Felipe Cortés, Miramar; Adolfo Irola, San José; Leonidas Steller, Desamparados; Eida Mc Juis, Turrialba; José Barquero, Juan Viñas; Juan Siles, Talamanca; Pablo Stephens, y Tomás Mitchael, Limón.

Salidas

Martina Murillo, Puriscal; Rafael Soto, Puntarenas; Antonio Fonseca, San José; María Soza y Mercedes Zamora, El Barro; Manuel Jiménez, Santo Domingo de Heredia; Juan Quirós, Orotina; Martín Retana, Piedras Negras; María Mora y Rafael A. Torres, San José; Cayetano Madrigal, Alajuelita.

CORREOS

El 7 de los corrientes se despachará correspondencia para las demás Repúblicas centroamericanas, a las 8 a. m.

—Hoy sale correo para los Estados Unidos y Europa, a las 8 y 30 a. m., vía Nueva York.

HOTELES

Nuevo Imperial.—Miss Mac A. Russell, Doctor Oconnor.

Francés.—James Punbull.

Platería Artística

de

ANDRES BRICEÑO M.

Especialidad en trabajos finos de joyería.

Dé a hacer hoy mismo sus alhajas en este taller

50 varas Oeste de "La Violeta"

Avenida Central Oeste

Negocio positivo

Vendo la botica "LA ESTRELLA" para instalar otro negocio.

ADOLFO DE LEMOS.

HA MASCADO UD. LOS NUEVOS

Chiclets (REGISTRADOS) REALMENTE DELICIOSOS

Estos son blancos, con exquisita goma de mascar y aromatizados con menta. Ganaron **Medalla de Oro** en la Exposición de San Francisco California. Cuando aquel Alto Tribunal le concedió ese **Honor**, por algo será.

Precio, como siempre: 5 céntimos paquete.

SANTIAGO PALACIOS. — Agente.

Pasaje Jiménez. - San José.

ALCOHOLISMO

EL ESPECIFICO DEL DR. HERSHEY — Curará el uso de las Bebidas Alcohólicas.

SI TIENE UD. un esposo, hermano, padre o hijo, quien ha dado la palabra para dejar el uso de bebidas alcohólicas y no lo ha hecho, es porque tiene la enfermedad "ALCOHOLISMO" y no la puede abandonar. Si Ud. quiere librarle de ese vicio horrible, consígase el acreditado ESPECIFICO DEL DR. HERSHEY y cúrale. Se puede administrarlo en te, café o en el mismo licor sí que se sepa y sin afectar en nada mas que el vicio. Por arraigado que esté se cura infaliblemente. Pídalo en la botica mas cercana o directamente de la HERSHEY MEDICAL CO., 149 Broadway, NEW YORK. Pídase folleto.

Agencia exclusiva: BOTICA UNIVERSAL.—Hernán Calzada. Contiguo a "La Proveedora".—San José. C. R.

Un libro interesante y útil

—— VALE SOLAMENTE ₡ 1.50 ——

Ventajoso para todos, muy especialmente a los educadores, médicos, hombres públicos, literatos y hombres de negocios.

En él se aprende que EL PENSAMIENTO Y LA VOLUNTAD tienen un poder sin igual; y empleándoles con buenos propósitos, se obtienen resultados muy favorable y asombrosos.

Esta interesante obra es la intitulada LOS FENOMENOS DEL ESTADO MAGNO-TELEPATICO, y el medio más sencillo y práctico de suscitarlos.

Se vende en las principales librerías y en la casa del autor, Pablo Laurent, en Orotina.

BOTICA NORMAL

Propietario: ALEJANDRO SOTO H.

Licenciado farmacéutico

Se ha trasladado al local de don Antonio Varela, 200 varas al Oeste del Mercado, frente a Antonio Montealegre, Avecina Central Oeste.

Se despachan recetas de todo médico.

Drogas puras y medicamentos de patente.

Para los portales. NACIMIENTOS

Preciosos Pasos artísticamente tallados. Decorados lujosamente con pinturas finas y oro. Compuestos de San José, la Virgen y el Niño, además del buey y la mula. Figuras de Terracota para portales, representando labradores que aran, campesinos hacia el mercado, mujeres vendiendo gallinas cluecas con pollitos, animales de varias clases, etc., etc. Todo a precios económicos. Unico punto de venta, LIBRERIA ESPAÑOLA DE MARIA v. DE LINES y sus Sucursales de Limón y Cartago.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Anuncios de Ocasión

Veinticinco céntimos cada 20 palabras o fracción. Por cada 5 palabras de exceso, 5 céntimos. No se admiten inserciones por menos de cuatro veces.

SE solicita en arrendamiento una finca de café, potrero y caña, con terreno suficiente para otros cultivos, trapiche de agua y casa de habitación. Se prefiere en Alajuela. Dará informes el Lic. don Juan Felipe Picado aquí, en su oficina.

PARA ALQUILAR: Una bonita casa, a 100 varas al sur del Colegio de Señoritas. Tiene zaguán, cuatro aposentos, sala, comedor, cocina, pilas de lavar, cuarto para sirvientes, dos patios, excusados de agua etc., etc. Precio: ₡ 44.00. Informa V. M. Fernández, detrás del Colegio de Señoritas

SE VENDE en Santiago (Paraíso), a cuatro minutos de la estación, finquita de quince manzanas con casa de madera. Apartado 414, San José.

SE vende muy barata una casa en buen estado, de dos pisos, situada en la 3a. Avenida, entre las calles 10 y 12. El alto consta de cuatro departamentos grandes, tres pequeños y un corredor. El bajo contiene zaguán, cinco departamentos grandes, dos pequeños y patio. Produce ₡ 50.00 mensuales. También se cambiaría por propiedad situada en Aranjuez o inmediaciones. Dará razón don José Ma. Villanea, frente a la misma casa, o Federico Luthmer, San José, Apartado de correos No. 670.

POR LA MITAD DE SU VALOR, a ₡ 1.50 vara cuadrada, o sea a mitad de precio, vendo en Aranjuez un lote de 15 x 50 varas, pago al contado; a plazos, en otras condiciones. Andrés Boza Cano.

DOY en arrendamiento la casa frente a don Aníbal Santos, Paseo de Colón. Tiene cuatro dormitorios, comedor, cocina, baño, etcétera. — MANUEL ECHEVERRIA.

OPORTUNIDAD. Por tener que ausentarme vendo el establecimiento de pulpería, vinatería, taquilla y billar "La Lira".

FINQUITA pequeña, situada en el centro de esta villa, con casa de habitación grande y cómoda, trapiche en buen estado, dos manzanas caña, dos de cañaveral una y media de potrero y una dedicada al cultivo de hortaliza, se vende en buenas condiciones de pago. Entenderse con Enrique Vargas, Santa Ana.

COLONES. Tengo encargo de colocar tres sumas de dinero al uno por ciento, sobre propiedades en esta ciudad. Dirección, Barbería Carballo, San José, Elías Artavia S.

SE gratificará a quien indique el paradero de un caballo, plateado remo encasquillado nuevo. Sin fierro, de trote, con un callo en la pata trasera. Desapareció de Acosta hace unos días. Andrés Casañas, Cartago.

COMPRO al contado: un clasificador para café en oro y una criba en buen estado. Informes al apartado 107.

VERDADERA OCASION.—A 150 varas del tranvía, calle de La Sabana, se vende un terreno propio para hortaliza y jardín, con una magnífica casa de habitación contra temblores, grande y propia para familia numerosa. Mide el terreno más de manzana y media, y está actualmente cultivado de café, plátanos y árboles frutales. La casa y el terreno tienen agua en abundancia. Informará el Lic. don Aníbal Santos, frente al Palacio de Justicia.

SE alquila una bodega grande. Entenderse con Schroter Sucesores, Parque Central.

VENDO dos fincas agrícolas propias para hostaliza, a cinco minutos de Cartago. Informará J. B. Calleja, en dicha ciudad.

PARA TEMPORADAS, se vende una casa de madera con toda clase de confort, en la villa de Tres Ríos. - Informes en esta Administración.

EN ARANJUEZ se alquila o se vende una casa de madera, con cinco cuartos principales.—Informes en la Librería Lehmann.

SE alquilan cuartos para oficinas en el interior de la casa de don Guido von Schroter, al lado de la botica de don Mariano Jiménez. Entenderse con Schroter Sucesores. Porque Central.

SE vende una bomba centrífuga para elevar agua de 1 ¾". Entenderse con Schroter Sucesores, Parque Central.

BICICLETA. Tiene usted una, en buen estado, de marca conocida, que quiera vender barata pero al contado? Esta oficina informará.

MOTOR ELECTRICO. Vendo uno de 1½ H. P., perfectamente nuevo. Paso la Vaca, prolongación calle 12 Nte.—F. Muñoz Díaz.

VACA perdida. Quien se crea con derecho a una, mora blanca, grande, que ocurra donde Ricardo Zúñiga Rodríguez, de Coronado.

SE alquila casa de madera higiénica, moderna, con instalación eléctrica perenne, a cuatrocientas varas al Norte de la Aduana. Informará José María Zeledón Alvarado.

Una conversación con un.....

(VIENE DE LA 5a. PAGINA)

mero; y si usted no cumple, el acreedor puede ser autorizado a hacer lo conveniente en vez de usted y aun puede la autoridad anticipar la venta de las cosas para pagar al acreedor antes del vencimiento, en castigo de la negligencia y abandono de usted y en guarda de los derechos e intereses del prestamista.

LAS FACILIDADES QUE LA LEY OFRECE AL DEUDOR, SUPONEN LA MAYOR BUENA FE.

Usted ve cuántas y qué calificadas facilidades le abre a usted la Ley de Prenda Agraria, a fin de que usted pueda conseguir dinero para sus labores de agricultura; pero esas facilidades reposan, en mucha parte, en la honradez y buena fe con que usted debe proceder. Mientras uste se porte con buena fe, nada tiene que temer; pero si usted descuida o abandona voluntariamente las cosas que dió en prenda para perjudicar a su acreedor, la ley lo castiga con las penas que acuerda contra un depositario incumplido, y además usted sufrirá un arresto que puede ser de 41 a 60 días de cárcel.

EL DESCUIDADO VA A LA CARCEL; EL DE MALA FE VA A SAN LUCAS.

Y si usted engaña y defrauda a su acreedor, sea empeñándole cosas ajenas, sea dándole en prenda, como cosas libres, las que ya usted tenía gravadas, la ley lo castiga **con presidio** que puede durar desde dos meses y un día a un año, cinco meses y diez días de San Lucas. Usted verá, por eso, que el mismo afán que la ley pone en darle a usted facilidades y medios y recursos para que trabaje con honradez y holgura, pone también en garantizar los derechos de su acreedor, castigándolo a usted con penas severas y justas si obra de mala fe.

En la misma proporción en que la ley le hace a usted facilidades para su trabajo, lo castiga por su culpa o su delito; pero mientras usted ante por camino honrado, usted no irá a la cárcel ni a San Lucas, sino que en su hogar habrá más bienestar y más alegría.

JUNTAS DE CREDITO AGRICOLAS

DINERO PARA EL AGRICULTOR MODESTO.

Como dependencias del Banco del Estado han sido creadas las Cajas Rurales cuya organización, fines y procedimientos le conviene a usted conocer. El dinero con que esas Cajas se surten lo toman del Banco del Estado y ellas tienen por fin facilitar al pequeño agricultor los recursos que necesite para sus siembras. Esas cajas están administradas en cada lugar por una Junta compuesta de hombres del mismo sitio, calificados por su condición de propietarios, honorables y laboriosos y por el conocimiento que tienen de las gentes de la localidad. Como el objeto de esas Cajas es auxiliar al pequeño agricultor, no ofrecen préstamos mayores de ₡ 250.00 para que así, puesto que no dispone de todo el capital deseable, sean favorecidos los bradores necesitados, en el mayor número posible.

Si usted necesita un préstamo para sembrar maíz, frijoles, arroz o cualquier otro fruto cuya cosecha se recoja dentro de un año que es el máximo plazo que la Junta puede darle, usted se dirige a ella expresando la cantidad que necesita, el destino que le dará y la garantía con que la asegura,—la que puede ser prenda o hipoteca.

SE EVITAN TODOS LOS GASTOS INNECESARIOS.

En las operaciones de constitución y cancelación de créditos y sus garantías no hay que pagar timbre, ni costear escrituras, porque el trato se hace con sólo tener una certificación del Registro a cuyo pie se escriben las condiciones del negocio, sin más requisito para su validez y legalidad, que la certeza de las firmas. Las inscripciones en el Registro no causan gastos. Es grande la facilidad de que usted disfrutará para conseguir el dinero sin tener que salir de su localidad, porque la Junta de Crédito Agrícola le tramita a usted su solicitud y por medio del correo se sustancian las diligencias que hay que entender, para el caso, con el Banco del Estado. Por manera que usted no tiene que gastar en viajes, ni en timbre, ni en papel sellado, ni en escrituras notariales, ni en derechos de registro.

LES INTERESA A TODOS OCURRIR A LA CAJA RURAL ANTES QUE AL PRESTAMISTA.

El Banco del Estado no cobra para sí más interés que el 6 o|o; pero como las personas que componen la Junta deben ser recompensadas del tiempo que destinan a la institución y de las responsabilidades que contraen, están autorizadas a pedirle a usted un mayor tipo que nunca podrá subir de un 12 o|o al año. Si la Caja Rural de su localidad tiene mucho movimiento, éste será indicación de que la gente pobre se dispone a sembrar mucho, con lo cual ganarán los sembradores y el público y los deudores de la Caja que podrán obtener un interés más bajo, porque estará en el personal provecho de los administradores realizar el mayor número de negocios y colocaciones: si ellos sólo consiguen colocar, por ejemplo ₡ 10.000, tendrán que cobrar el 12 o|o, pero si colocan 30 o 40 o 50.000 colones, podrán rebajar el tipo de interés al 10 o al 8, sacando mejor ganancia con menor interés en una cantidad grande, que con mayor interés en una cantidad pequeña. Así es que la institución de la Caja Rural está ideada de manera que todos los que en ella intervienen, sea como administradores responsables o como deudores, resulten premiados en relación con la mayor actividad del trabajo, y por consiguiente, en relación con una producción mayor.

GUERRA A LOS USUREROS

En el provecho de los agricultores pequeños está arraigar, extender, vigorizar lo más posible su Caja Rural que será cada vez una fuente más rica y más propicia de crédito que los emancipe de la usura del interés caro que han venido pagando y que les ofrezca, con el ensanche y crecimiento de la institución, oportunidad de conseguir más tarde préstamos más considerables para siembras más y más extensas.

EL GOBIERNO ACTUAL ES EL PRIMERO QUE OFRECE A LA AGRICULTURA AYUDA PRACTICA.

Usted debe tomar advertencia de que el Gobierno actual es el primero que se ha preocupado de proveer al labrador pobre de medios y recursos para que trabaje; pero que ese esfuerzo del Gobierno tiene que ser correspondido por la voluntad de usted, de trabajar, de sembrar, de producir. Todo el que tenga un cerco que sembrar está ya en aptitud práctica de sembrarlo; porque aun en el caso de que en su localidad no hubiera Caja Rural, usted puede venir al Banco Internacional a solicitar el dinero que necesite. Si usted no tuviera más que una casita, sería raro que no tuviera un solar de media manzana o un cuarto.

SI TODOS SEMBRAMOS, TODOS COMEREMOS.

En vez de tenerlo usted cubierto de charral, siémbrelo usted y tendrá usted el maíz y los frijoles de su gasto, por lo menos. Y cuando todos los pequeños propietarios procedan del mismo modo, habrá abundancia de comestibles, más bienestar general y todos podremos vivir con más desahogo, sin que la miseria pueda presentarse en otra puerta que en la del haragán o vicioso.

UN DIPUTADO.

San José, noviembre de 1916.

SE NECESITAN muchachos con recomendación y que no estén en la escuela para vender este periódico al pregón.
Informes en estas oficinas todos los días de 4 a 5 de la tarde.

BANANOS de la línea hay siempre de venta en el Hotel Cartagó.

FILATELISTAS – GANGA! A menor precio que el de catálogo se detalla una bonita colección de sellos de correo. Informarán en la Administración de "EL IMPARCIAL".

AL MEJOR PRECIO DE PLAZA; Se compran giros tercerillas en cualquier cantidad. Informarán en la Administración de "El Imparcial".

AVISO: Persona entendida en comercio, escritorio, beneficio de café, o finca de ganado, desea encontrar ocupación. Se darán buenas recomendaciones. Dirigirse a estas oficinas.

GRANOS DE ORO

La valentía que se entra en la jurisdicción de la temeridad, más que tien de locura que de fortaleza.

Cervantes.

Quien descuide el cuerpo debilitará el carácter, porque al abandono en el vestir sigue casi siempre el abandono en los negocios, en las amistades, y por último, en las buenas costumbres.

O. S. Marden.

Indudablemente "allá arriba todo está escrito". Pero escúchame bien: está escrito que sucederá todo aquello que tú, por tu dedicación, tu trabajo o tu inteligencia, consigas que suceda.

Luis Vigil.

Los vicios en su ejercicio siempre aumentan; las virtudes en su ejercicio con frecuencia disminuyen.

Leonardo Forero.

Los hombres de luces y honrados son los que debieran fijar la opinión pública. El talento sin probidad es un azote.

Bolívar.

Las bellas artes y la hermosura de las cosas criadas son aromas que nos llegan de la tierra prometida a que nos vamos acercando.

Diego Fallon.

Puesto que nos es permitido vivir mucho, debemos a lo menos hacer algo para demostrar que hemos vivido.

Cicerón.

En todo partido existe un hombre que, profesando con demasiada fé principios del partido, excita a los demás a desertar de él.

Federico Nietzsche.

Si amas la vida, economiza el tiempo, porque de tiempo se compone la vida.

Franklin.

El hombre es mortal por sus temores e inmortal por sus deseos.

Pitágoras.

Una buena reputación es como una esbelta casa; ésta se edifica poco a poco, piedra por piedra. Sin embargo, con maquiavélica mano, le pone fuego un malvado en un instante.

Leuthold.

MUESTRAS GRATIS
Un fabricante en gran escala solicita agentes para vender directamente a las familias camisas, ropa interior, medias, tricotas, trajes, faldas, etc. Pídanse muestras gratis.
MADISON MILLS, 586 Broadway, New York, U. S. A.

5,000 colones de Colombia

se darán de premio al que pruebe que no es el bien surtido establecimiento "La Tormenta", de Carlos Roldán, el que vende más y más barato.

Comisión de Fiestas Cívicas de San José, 1916=1917

El remate de los puestos para tablados se verificará a las 12.30 p. m. del domingo 12 del corriente, en el lugar acostumbrado, frente al Edificio Metálico.

Los puestos para chinamos serán rematados el domingo siguiente, a la misma hora y en el mismo lugar.

Se advierte que el valor de los remates se pagará estrictamente al contado.

San José de Costa Rica, 3 de noviembre de 1916.

EL SECRETARIO.

OFICINA INFORMATIVA DE INQUILINATO DE SAN JOSE

Queda establecida en la oficina de don Carlos Volio T., Avenida 3a., frente a la zapatería Araujo. Se reciben adhesiones al Gremio de Propietarios y arrendadores de casas y locales de alquiler, de 12 m. a 4 p. m. diariamente. Cuota de entrada, ₡ 1.00 hasta el 31 de diciembre. De enero en adelante ₡ 5.00. Los agremiados pueden ir presentando los informes que servirán a la oficina para la formación de sus registros.

YA VIENE DICIEMBRE.....!

el poético verano y sus "calurosos" días..

"B. V. D."

ETIQUETA ROJA

la mejor ropa interior para hombre para los climas calidos

No se deje convencer por apariencias o precios bajos
Exija siempre nuestra marca de fábrica:

"B. V. D."

en LETRAS ROJAS, en cada traje y esto lo protejerá contra las mitaciones

The B. V. D. Company of New York
GONZALO BOZA F.
Agente-Viajero.

APARTADO No. 194.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.